

# morphy richards redefine

## VAP CARE iron

<b>Instruction manual</b>	Please read and keep these instructions for future use
<b>Mode d'emploi</b>	Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions pour une consultation ultérieure
<b>Bedienungsanleitung</b>	Lesen Sie bitte diese Anleitung und bewahren Sie sie für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
<b>Manual de instruções</b>	Por favor leia e mantenha estas instruções para utilização futura
<b>Manuale di istruzioni</b>	Leggere e conservare queste istruzioni per futuro utilizzo
<b>Brugsanvisning</b>	Læs, og gem brugsanvisningen til fremtidig brug
<b>Instrukcja obsługi</b>	Proszę przeczytać i zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	Внимательно изучите и сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования
<b>Návod k použití</b>	Přečtěte si tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití
<b>Kullanım kılavuzu</b>	Lütfen bu talimatları okuyarak, ileride de kullanmak üzere saklayınız.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR





The use of any electrical appliance requires the following common sense safety rules.

**Please read these instructions carefully before using the product.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age at all times.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on the base or on its heel, ensure that the surface on which the heel or base is placed is stable.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or it is leaking.
- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.
- Do not operate with a damaged vapour mist cord, power cable or grommet, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



**CAUTION - HOT:** Burns can occur from touching hot parts or the iron rest.

**WARNING:** To avoid electric shock, do not immerse appliance in water / liquid.

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating current).

Do not let the power cable come into contact with the hot Thermoglass soleplate of the iron.

Should the fuse in the mains plug require changing, a 13 amp BS1362 fuse must be fitted.

**WARNING:** This appliance must be earthed.

## Quick start guide

For more detailed information on using your Vapocare vapour iron, please read this instruction manual.



Download the QR Reader App on your smart phone and scan the QR code to see a visual demonstration of the Vapocare iron.

or visit <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Fill the water tank (6).
- 2 Re-attach the water tank. Plug in your Vapocare iron.
- 3 Press the precision temperature button once to turn on your Vapocare iron. Scroll through the temperature settings to select the desired setting.
- 4 When the temperature is reached, the temperature indicator lights (15) will stop flashing and you can start ironing.
- 5 Press the precision vapour mist trigger (2) to apply a light vapour onto the creased areas of your garment.
- 6 See the creases disappear with ease through the Thermoglass soleplate (3) without the need for steam.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR





- GB
- F
- D
- P
- I
- DK
- PL
- RU
- CZ
- TR









# Features

- 1 Vapour nozzle**  
This patented technology makes ironing easy and gives your clothes a superior finish without the need for steam, using 75% less energy.
- 2 Precision vapour trigger**  
Simply press and hold to activate the spray that penetrates deep into the fibres to remove creases with ease. You can apply a light spray to your garments before you start ironing or apply heavier vapour for more stubborn creases. You should not need to press the trigger at all times.
- 3 Thermoglass soleplate**  
This patented technology means the iron heats up quickly and the impact resistant ceramic glass lets you see the creases disappear as you iron.
- 4 Precision temperature control / Standby**  
One-touch heat selection lets you select the right temperature for your clothes with ease.  
  
One touch selection turns on your vapour iron. Press and hold for three seconds to turn your vapour iron off / into standby.
- 5 Limescale free**  
The patented vapour technology means no more limescale build up and no need for cartridges.
- 6 Removable water tank**  
Easy to fill straight from the tap, the iron uses 80% less water and gives you up to 2 hours continuous ironing time.
- 7 A better experience**  
The vapour spray system is surprisingly quiet and doesn't create humidity like steam irons can.

- 8 Ergonomic design**  
The lightweight iron can be replaced on the heat-safe iron rest (13) whilst ironing. The base is easy to carry and keep the cable tidy for storage.
- 9 Power cable**  
Plug into the mains outlet to power the appliance.
- 10 Power cable storage**  
When the product is not in use, the power cable may be stored here to keep the cable tidy.
- 11 Power light**  
This light remains constantly lit throughout use, except when the auto shut-off feature is activated.
- 12 Vapour spray cord**  
Takes water from the water tank for applying vapour to your garments.
- 13 Iron rest**  
With rubber heat-resistant pads to safely rest your iron whilst in use.  
  
**WARNING: The metal area of the iron rest may get hot during use.**
- 14 Base**  
The easy to carry base pumps the water from the water tank up through the vapour spray cord.
- 15 Temperature indicator lights**  
Flash until the selected temperature is reached and the iron is ready to use.

# Temperature guide

Heat setting markings in the temperature guide (below) match those of the International Textile Care Labelling Code. Please check your garment label before ironing to avoid damage.

Symbol	(120°C Max)	(160°C Max) Warm	(210°C Max)	MAX setting (220°C)	
					
Control	Do not iron	•	••	•••	MAX
					
Fabric	Nylon, Acetates, Wool, Polyester synthetic fabrics mixtures		Cotton, Linen Rayon, Rayon mixtures	Linen	

## Before use

Unwind and straighten the power cable (9) and vapour spray cord (12).

For first use, follow the 'Quick Start Guide' on page 3.

NOTE: When you have plugged in your Vapocare iron, press the precision temperature control (4) once to turn the product on.

NOTE: For first use, you will need to hold the precision vapour trigger (2) for up to one minute before water vapour is produced from the vapour nozzle (1). It is normal for the product to make a loud noise during this process.

Textiles and clothes should carry ironing instructions. If not, follow the temperature guide above, but test the temperature by ironing the hem of the garment or similar discreet area first. It is advised to begin with 'cool' fabrics and work up to higher settings. An iron heats up quicker than it cools down so you'll save time and electricity.

If you turn the temperature down from a hot setting to a cooler setting, wait until the temperature indicator lights (15) have stopped flashing before you continue ironing.

NOTE: Hold the base with both hands when handling, moving and storing the unit.

## Filling

**Never use battery topping up fluid or water containing any substances like starch, sugar, fragrant additives or defrosted water from a refrigerator.**

**Unlike conventional irons, the Vapocare iron is designed for use with tap water.**

## Re-filling during use 7:

If you press the precision vapour trigger (2), and the water level is low, the vapour nozzle (1) will flash, a beep will be heard, and the unit will not produce vapour. If this happens, remove the water tank (6) and refill with water (see steps 1 and 2 of 'Quick Start Guide' on page 3) and replace the water tank.

NOTE: You can still use your product without vapour.

## Features

### Dry ironing:

To use your Vapocare iron as a dry iron only, follow steps 3, 4 and 6 of 'Quick Start Guide'. You do not need to put water in the tank (6).

### Auto shut-off 8:

If the Vapocare iron is not used for 10 minutes, the product will automatically enter standby mode, both for safety and to save energy.

Wake the product by pressing either the precision temperature control (4) or the precision vapour trigger which will illuminate the power light (11). The previous temperature setting will be restored.

Please wait until the temperature indicator lights (15) stop flashing before resuming ironing.

### Emptying and storing 9

When you have finished ironing, press and hold the precision temperature control (4) for three seconds to switch the Vapocare iron into standby.

Unplug and empty all water from the water tank and place the iron on the base (14). Use the power cable storage hole (10) to keep the power cable (9) tidy.

NOTE: Do not store the vapour spray cord (12) in the power cable storage (10), this is for the storage of the power cable (9) only. 10

## Maintenance

### To clean the Thermoglass soleplate:

Wait until cold and use a damp cloth and mild detergent to wipe over, then wipe dry. Do not spray detergent directly onto the soleplate.

### To remove fibres from the Thermoglass soleplate:

If any man-made fibres fuse to the Thermoglass soleplate (3), set the iron to the 3-dot or MAX position and pass it over a clean piece of cotton to draw the deposit off the surface.

### To clean the exterior:

Allow the unit to cool and wipe over with a damp cloth and mild detergent, then wipe dry.

GB

F

D

P

I

DK

RU

PL

CZ

TR

# Troubleshooting

When I press the precision vapour trigger (2), no vapour sprays from the vapour nozzle (1) but the nozzle flashes and beeps.

## Solution

- Check the water tank (6) is full and the base (14) is resting on a level surface. The water may be below the minimum level.
- If the water tank is full, check the water tank is correctly located in the base.

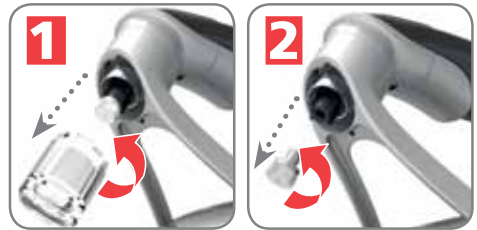
When I press the precision vapour trigger (2) the nozzle light turns on, I can hear the pump but no water sprays out of the vapour nozzle (1).

## Solution

- There may be a blockage in the vapour system. You need to remove the vapour nozzle (1):
  - 1 Turn the clear nozzle cover anti-clockwise until it is released.
  - 2 Unscrew the nozzle by rotating it anti-clockwise.
  - 3 Tap the vapour nozzle gently on a hard surface to remove any loose debris.
  - 4 Plug the product in and press the precision vapour trigger (2) for around 30 seconds to remove any blockages from the system. Do this over a sink or suitable container.

NOTE: Water will jet out under high pressure.

Reassemble the vapour nozzle and nozzle cover; this is a reversal of the removal procedure. Press the precision vapour mist trigger to test the system. If the system is still blocked, repeat the process or call our helpline for further instructions.



There is a loud noise when I press the precision vapour trigger (2).

## Solution

- This is normal when you operate the product for the first time as the vapour system is being primed.
- If you hear a loud noise but no vapour is sprayed, check for blockages as above.



The iron is plugged in and switched on at the socket but will not heat up.

#### Solution

- This product has an auto shut-off feature. Check that this has not been activated by pressing either the precision vapour mist trigger (2) or the precision temperature control (4) which will wake the product.
- Check that the thermoglass soleplate (3) is not damaged. For your safety, this product will not power up if it is damaged.
- Check that the main fuse board in your house has not tripped. If tripped, contact the customer helpline (see below).
- Check the fuse in the plug.

The iron does not get hot enough.

#### Solution

- Check the garments are not too damp through the use of too much vapour.
- Check that the temperature indicator light (15) is set to the right level (see 'Temperature guide' on page 7).  
The temperature will default to MAX when the iron is first turned on.

## Contact Us

### Helpline

If you are having a problem with your appliance, please call our Helpline, as we are more likely to be able to help than the store you purchased the item from. Please have the product name, model number and serial number to hand when you call to help us deal with your enquiry quicker.

**UK Helpline 0344 871 0945**

**EIRE Helpline 1800 409 119**

### Talk To Us

If you have any questions or comments, or want some great tips to help you get the most out of your products, join us online:

**Website** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blog** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**Email** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

RU

PL

CZ

TR

## THIS SECTION IS ONLY APPLICABLE FOR CUSTOMERS IN UK AND IRELAND

### Registering your two year guarantee

---

Your standard one year guarantee is extended for an additional 12 months when you register the product within 28 days of purchase with Morphy Richards. If you do not register the product with Morphy Richards within 28 days, your product is guaranteed for 1 year. To validate your 2 year guarantee register with us online at [www.morphyrichards.co.uk](http://www.morphyrichards.co.uk)

N.B. Each qualifying product needs to be registered with Morphy Richards individually. Please refer to the one year guarantee for more information.

### Your one year guarantee

---

It is important to retain the retailer's receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference. Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no.

Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase, it should be returned to the place of purchase for it to be replaced. If the fault develops after 28 days and within 12 months of original purchase, you should contact the Helpline number quoting Model number and Serial number on the product, or write to Morphy Richards at the address shown. You may be asked to return a copy of proof of purchase. Subject to the exclusions set out below (see Exclusions), the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt. If, for any reason, this item is replaced during the 1 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase. To qualify for the 1 year guarantee, the appliance must have been used according to the instructions supplied. For example, crumb trays should have been emptied regularly.

#### EXCLUSIONS

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturer's recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
- 4 The appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 The appliance is second hand.
- 6 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
- 7 Plastic filters for all Morphy Richards kettles and coffee makers are not covered by the guarantee.
- 8 Batteries and damage from leakage are not covered by the guarantee.
- 9 The filters have not be cleaned and replaced as instructed.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

### Your International two year guarantee

---

This appliance is covered by two-year repair or replacement warranty.

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.

Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no.

Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.

If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, you should contact your local distributor quoting Model number and Serial number on the product, or

write to your local distributor at the addresses shown.

You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.

Subject to the exclusions set out below (1-9) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.

If for any reason this item is replaced during the 2-year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the 2-year guarantee the appliance must have been used according to the manufacturers instructions. For example, appliances must have been descaled and filters must have been kept clean as instructed.

The local distributor shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
- 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 The appliance is second hand.
- 6 The local distributor are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
- 7 The guarantee excludes consumables such as bags, filters and glass carafes.
- 8 Batteries and damage from leakage are not covered by the guarantee.
- 9 The filters have not be cleaned and replaced as instructed.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

## AUSTRALIAN WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years against faulty material, components and workmanship.

This warranty is in addition and does not affect your statutory rights.

Proof of purchase must be produced for any warranty benefit.

In the unlikely event of any appliance proving to be faulty, securely pack and return the item to the place of purchase accompanied by the original receipt or invoice.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

## Not covered by this warranty

### (Australian only)

- If the appliance has not been used in accordance with the manufacturers' recommendations or Instructions.
- If the fault is deemed to be caused by abuse, misuse, neglect, modifications or in proper use and or care  
Eg: Kettles: Excessive build up of scale.  
Toasters: Excessive build up of crumbs or foreign matter etc.
- Connection to incorrect voltage to that stamped on the product.
- Unauthorised repairs.
- Appliance used other than for domestic purposes.
- Excluding bags, filters, glass, carafes, and cutting blades.
- Freight and insurance costs.

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original receipt or invoice to indicate the date of original purchase.

Morphy Richards's policy is to continually improve quality design and product quality. The company therefore reserves the right to change any specifications or to carry out modifications as deemed worthy at any time.

The Australian supplier reserves the right to repair, modify, exchange or replace the faulty appliance with the same or similar model or product of equivalent value.

GB

F

D

P

I

DK

RU

PL

CZ

TR

## **F** Hygiène & Sécurité

L'utilisation de tout appareil électrique implique de respecter les règles de sécurité et de bon sens suivantes.  
Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez en permanence l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation secteur.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Lorsque vous posez le fer sur la base ou sur son talon, vérifiez que la surface sur laquelle il est posé est stable.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi un choc, s'il présente des dégâts visibles ou s'il fuit.
- Il est impératif de débrancher la fiche de la prise murale avant de remplir le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon de brumisation ou le cordon d'alimentation est endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.



**DANGER - BRÛLANT :** Vous risquez de vous brûler si vous touchez des pièces chaudes ou le repose-fer.

**DANGER :** Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

Ne mettez jamais en contact le câble d'alimentation avec la semelle Thermoglass chaude du fer.

Si le fusible de la prise secteur doit être changé, utilisez un fusible de remplacement BS1362 de 13 A.

**DANGER :** Cet appareil doit être mis à la terre.

## Guide de démarrage rapide

Pour de plus amples informations sur l'utilisation de votre fer à brumisation Vapocare, veuillez lire ce mode d'emploi.



Téléchargez l'application de lecteur de code QR sur votre smartphone, puis scannez le code QR pour accéder à une vidéo de démonstration du fer Vapocare.

ou rendez-vous sur le site

<http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Remplissez le réservoir d'eau (6).
- 2 Remettez le réservoir d'eau en place. Branchez votre fer Vapocare.
- 3 Appuyez une fois sur le bouton de la température ultra précis pour allumer votre fer Vapocare. Parcourez les différents réglages de températures pour sélectionner la température souhaitée.
- 4 Lorsque la température est atteinte, les voyants indicateurs de la température (15) s'arrêtent de clignoter, vous pouvez alors commencer à repasser.
- 5 Appuyez sur la gâchette de brumisation ultra précise (2) pour déposer une légère brumisation sur les zones froissées de votre vêtement.
- 6 Observez les plis disparaître à travers la semelle Thermoglass (3), sans effort et sans vapeur.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Caractéristiques

## 1 Embout de brumisation

Cette technologie brevetée vous facilite le repassage et offre un meilleur résultat, sans recourir à la vapeur et en consommant 75 % d'énergie en moins.

## 2 Gâchette de brumisation ultra précise

Il suffit d'appuyer sans relâcher pour commencer la brumisation de micro-particules au coeur des fibres pour venir à bout des plis sans efforts. Vous pouvez pulvériser une fine brumisation sur vos vêtements avant de repasser ou pulvériser des particules plus denses pour les plis les plus marqués. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la gâchette en permanence.

## 3 Semelle Thermoglass

Grâce à cette technologie brevetée, le fer chauffe rapidement et la vitrocéramique antichoc permet de voir les plis disparaître au fur et à mesure de l'avancée du fer.

## 4 Contrôle de la température ultra précis / Mode veille

Grâce à un seul bouton de sélection de la température, vous pouvez sélectionner en toute facilité la bonne température pour vos vêtements.

Ce bouton vous permet en une seule pression d'allumer votre fer à brumisation. Appuyez pendant trois secondes pour éteindre votre fer à brumisation ou pour le mettre en veille.

## 5 Anti-calcaire

La technologie de brumisation brevetée permet d'éviter tout dépôt de calcaire et toute utilisation de cartouches.

## 6 Réservoir d'eau amovible

Le fer se remplit facilement au robinet, consomme 80 % d'eau en moins et vous offre jusqu'à 2 heures de repassage en continu.

## 7 Une meilleure expérience

Le système de brumisation de micro-particules est étonnamment silencieux et ne génère pas d'humidité comme les fers à vapeur.

## 8 Design moderne et ergonomique

Pendant le repassage, ce fer léger peut être replacé sur le repose-fer résistant à la chaleur (13). La base est facile à transporter et permet de ranger soigneusement le câble.

## 9 Câble d'alimentation

À brancher sur le secteur pour mettre l'appareil sous tension.

## 10 Rangement du câble d'alimentation

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le câble d'alimentation doit être rangé dans cet espace.

## 11 Voyant d'alimentation

Ce voyant reste constamment allumé lorsque le fer est en marche, sauf quand la fonction d'arrêt automatique est activée.

## 12 Cordon de brumisation

Conduit l'eau du réservoir au fer pour permettre la brumisation.

## 13 Repose-fer

Doté d'ergots en caoutchouc résistant à la chaleur pour poser votre fer en toute sécurité, au cours du repassage.

**DANGER : Pendant le repassage, la partie en métal du repose-fer peut devenir chaude.**

## 14 Base









La base facile à transporter pompe l'eau du réservoir pour l'acheminer via le cordon de brumisation jusqu'au fer.

## 15 Voyants indicateurs de la température

Clignotent jusqu'à ce que la température sélectionnée soit atteinte et que le fer soit prêt à l'utilisation.

# Guide des températures

Les indications de température qui figurent sur le guide des températures (ci-dessous) correspondent à celles du Code international des étiquettes d'entretien des textiles. Afin d'éviter toute dégradation de votre vêtement, pensez à vérifier systématiquement l'étiquette d'entretien avant le repassage.

Symbole	(120 °C max)	(160 °C max) Tiède	(210 °C max)	Température MAX (220 °C)
				
Commandes	Ne pas repasser	•	••	•••
				
Tissu	Nylon, acétates, tissus synthétiques	Laine, mélanges avec polyester	Coton, Rayonne,	Lin Mélanges contenant de la rayonne

## Avant la première utilisation

Déroulez et redressez le câble d'alimentation (9) ainsi que le cordon de brumisation (12).

Pour la première utilisation, reportez-vous à la page 3 du « Guide de démarrage rapide ».

**REMARQUE :** Une fois votre fer Vapocare branché, appuyez une fois sur le contrôle de la température (4) ultra précis pour allumer l'appareil.

**REMARQUE :** Lors de la première utilisation, vous devez maintenir la gâchette de brumisation ultra précise (2) appuyée pendant près d'une minute avant qu'une brumisation apparaisse au niveau de l'embout de brumisation (1). Il est normal que l'appareil émette un bruit fort au cours de ce processus.

Les textiles et vêtements comportent généralement des instructions de repassage. Si ce n'est pas le cas, utilisez le guide des températures ci-dessus, mais vérifiez la température en repassant d'abord l'intérieur de l'ourlet du vêtement ou une autre zone discrète similaire. Il est recommandé de commencer par repasser les tissus exigeant un fer « doux » avant de passer aux tissus exigeant un fer plus chaud. Comme un fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit, vous gagnerez ainsi du temps et vous économiserez de l'électricité.

Si vous passez d'une température plus élevée à une température moins élevée, attendez que les voyants indicateurs de la température (15) cessent de clignoter pour continuer votre repassage.

**REMARQUE :** Tenez la base à deux mains lorsque vous manipulez, déplacez et rangez l'appareil.

## Remplissage

**N'utilisez jamais de liquide pour batteries ni d'eau contenant des substances comme de l'amidon, du sucre, des additifs parfumés, ou encore de l'eau de dégivrage de votre réfrigérateur.**

À l'inverse des fers traditionnels, le fer Vapocare est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet.

## Remplissage pendant le repassage 7 :

Si vous appuyez sur la gâchette de brumisation ultra précise (2) et que le niveau de l'eau est bas, l'embout de brumisation (1) clignote, un bip se fait entendre et l'unité ne produit pas de micro-particules. Si tel est le cas, enlevez le réservoir d'eau (6), remplissez-le d'eau (reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 3 du « Guide de démarrage rapide ») et remettez le réservoir d'eau en place.

**REMARQUE :** Vous pouvez toujours utiliser l'appareil sans la brumisation.

## Caractéristiques

### Repassage à sec :

Pour utiliser votre fer Vapocare en repassage à sec uniquement, suivez les étapes 3, 4 et 6 du « Guide de démarrage rapide ». Vous n'avez pas besoin de remplir le réservoir d'eau (6).

### Arrêt automatique 8 :

Si le fer Vapocare n'est pas utilisé pendant 10 minutes, l'appareil se mettra automatiquement en veille, dans un souci de sécurité et d'économie d'énergie.

Activez l'appareil en appuyant soit sur le contrôle de la température ultra précis (4), soit sur la gâchette de brumisation ultra précise, ce qui allumera le voyant d'alimentation (11). La température est automatiquement réglée sur le dernier réglage en mémoire.

Veillez patienter jusqu'à ce que les voyants indicateurs de la température (15) s'arrêtent de clignoter avant de continuer le repassage.

### Vidange et rangement 9

Lorsque vous avez fini de repasser, appuyez sur le contrôle de la température ultra précis (4) pendant trois secondes pour mettre le fer Vapocare en veille.

Débranchez-le, videz toute l'eau du réservoir d'eau et remettez le fer sur la base (14). Afin de ranger soigneusement le câble d'alimentation (9), remettez-le dans son emplacement de rangement (10).

**REMARQUE :** Ne rangez pas le cordon de brumisation (12) dans l'espace de rangement du câble d'alimentation (10), il n'est destiné qu'au rangement du câble d'alimentation (9).

10

## Entretien

### Pour nettoyer la semelle Thermoglass :

Attendez qu'elle ait refroidi, essuyez-la avec un chiffon humide et un détergent doux , puis séchez-la avec un chiffon sec. Ne vaporisez pas de détergent directement sur la semelle.

### Pour enlever des fibres de la semelle Thermoglass :

Si des fibres synthétiques ont fondu sur la semelle Thermoglass (3), réglez le fer sur la position MAX ou sur les trois voyants allumés et repassez un morceau de coton propre pour décoller les fibres de la semelle.

### Pour nettoyer l'extérieur :

Laissez refroidir le fer et essuyez-le avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon sec.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Dépannage

Lorsque j'appuie sur la gâchette de brumisation ultra précise (2), aucune brumisation n'apparaît au niveau de l'embout de brumisation (1), mais l'embout clignote et émet un bip.

### Solution

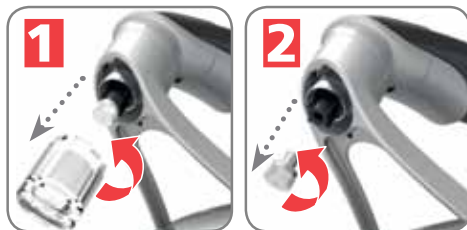
- Vérifiez que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (6) est au plus haut et que la base (14) est posée sur une surface plane. La quantité d'eau n'atteint peut-être pas le niveau minimum.
- Si le réservoir d'eau est plein, vérifiez qu'il soit correctement inséré dans la base.

Lorsque j'appuie sur la gâchette de brumisation ultra précise (2), la lumière de l'embout s'allume, je peux entendre la pompe mais aucune brumisation n'apparaît au niveau de l'embout de brumisation (1).

### Solution

- Le système de brumisation peut être bloqué. Vous devez enlever l'embout de brumisation (1) :
- 1 Tournez le capuchon transparent de l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enlève.
  - 2 Dévissez l'embout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - 3 Tapotez doucement l'embout de brumisation sur une surface dure pour enlever d'éventuels déchets.
  - 4 Branchez l'appareil et appuyez sur la gâchette de brumisation ultra précise (2) pendant environ 30 secondes pour débloquer le système. Effectuez ces opérations au-dessus d'un évier ou d'un container adapté.

REMARQUE : Sous haute pression, l'eau giclera de l'embout. Remontez l'embout de brumisation et le capuchon de l'embout en répétant les mêmes opérations à l'envers. Appuyez sur la gâchette de brumisation ultra précise pour tester le système. Si le système est toujours bloqué, répétez la procédure ou appelez notre service d'assistance pour de plus amples instructions.



Lorsque j'appuie sur la gâchette de brumisation ultra précise (2), j'entends un bruit sonore.

### Solution

- C'est tout à fait normal lorsque vous mettez en marche l'appareil pour la première fois, le système de brumisation s'amorce.
- Si vous entendez un bruit sonore mais qu'aucune micro-particule n'est brumisée, vérifiez qu'il n'y a pas de blocage en suivant la procédure décrite ci-dessus.



Le fer est branché et allumé mais il ne chauffe pas.

Solution

- Ce produit dispose d'une fonction d'arrêt automatique. Vérifiez qu'elle n'a pas été mise en marche en appuyant soit sur la gâchette de brumisation ultra précise (2) soit sur le contrôle de la température ultra précis (4) ce qui aura pour effet d'activer l'appareil.
- Vérifiez que la semelle Thermoglass (3) n'est pas endommagée. Pour votre sécurité, ce produit ne chauffera pas si elle est endommagée.
- Vérifiez que les fusibles secteur de votre installation n'ont pas sauté. Le cas échéant, contactez le service d'assistance clients (voir ci-dessous).
- Vérifiez le fusible qui se trouve dans la fiche électrique.

Le fer ne chauffe pas assez.

Solution

- Vérifiez que les vêtements à repasser ne sont pas trop humides à cause d'une brumisation trop importante.
- Vérifiez que le voyant indicateur de la température (15) est réglé à la température appropriée (reportez-vous à la page 7 du « Guide des températures »).

La température est réglée par défaut sur MAX lorsque le fer s'allume pour la première fois.

## Nous contacter

### Service d'assistance

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez appeler notre service d'assistance. Nous pourrions certainement vous aider plus efficacement que le magasin où vous avez acheté l'article. Munissez-vous du nom de produit, du numéro de modèle et du numéro de série de l'appareil lorsque vous nous appelez. Cela nous aidera à traiter plus rapidement votre demande.

### Dialoguer avec nous

Si vous avez des questions ou des commentaires à formuler ou si vous voulez bénéficier de conseils judicieux pour vous aider à tirer le meilleur parti de vos appareils, retrouvez-nous en ligne :

**Site Internet** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blog** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**Courriel** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Votre garantie de deux ans

## Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui-ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 9), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.

- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Si l'appareil est d'occasion.
- 6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 7 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.
- 8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.
- 9 Les filtres n'ont pas été nettoyés ou remplacés suivant les instructions.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

## Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Si l'appareil est d'occasion.
- 6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 7 La garantie ne couvre pas les sachets, filtres et brocs en verre.
- 8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.
- 9 Les filtres n'ont pas été nettoyés ou remplacés suivant les instructions.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## **D** Gesundheit & Sicherheit

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

**Vor der Verwendung des Geräts bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.**

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das dazugehörige Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an einer Steckdose angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche gebraucht und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf seinem Unterteil oder hochkant abgestellt wird, muss dabei die Stellfläche stabil sein.
- Das Bügeleisen darf nicht mehr benutzt werden, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn daran Schäden sichtbar sind oder wenn das Gerät undicht ist.
- Vor dem Nachfüllen des Wasserbehälters muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sprühnebelleitung, Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind. Beschädigte Komponenten müssen vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.



**VORSICHT - HEISSE OBERFLÄCHE:** Das Berühren heißer Teile oder der Bügeleisenablage kann zu Verbrennungen führen.

**WARNUNG:** Zum Schutz vor einem Stromschlag das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit der heißen Thermoglas-Bügelsohle kommen.

Falls die Sicherung in dem Sicherungshalter ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 13 A gemäß BS1362 zu verwenden.

**WARNUNG:** Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

## Kurzanleitung

Ausführlichere Informationen zur Verwendung Ihres Vapocare-Bügeleisens finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.



Laden Sie das QR Reader App auf Ihr Smartphone und scannen Sie den QR Code ein, um eine visuelle Vorführung des Vapocare-Bügeleisens anzusehen.

Oder besuchen Sie <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter (6).
- 2 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein. Schließen Sie Ihr Vapocare-Bügeleisen wieder an die Stromversorgung an.
- 3 Drücken Sie den Präzisions-Temperaturregler einmal, um Ihr Bügeleisen anzustellen. Navigieren Sie durch die Temperatur-Einstellungen, um die gewünschte Temperatur auszuwählen.
- 4 Wenn die Temperatur erreicht ist, hören die Lichter der Temperaturleuchtanzeigen (15) auf zu blinken und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 5 Drücken Sie den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2), um einen leichten Sprühnebel auf die faltigen Bereiche des Kleidungsstücks aufzutragen.
- 6 Sie können durch die Thermoglas-Bügelsohle (3) beobachten, wie die Falten mit Leichtigkeit ohne Anwendung von Dampf verschwinden.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Besonderheiten

## 1 Sprühnebeldüse

Diese patentgeschützte Technologie macht Bügeln spielend leicht und ermöglicht für Ihre Kleidung ein ausgezeichnetes Bügelresultat mit 75% Energieersparnis im Vergleich zur Dampfanwendung.

## 2 Präzisions-Sprühauslöser

Halten Sie einfach den Auslöser gedrückt, um die Sprühfunktion zu aktivieren. Der Sprühnebel dringt tief in die Fasern ein und entfernt dabei mit Leichtigkeit die Falten. Sie können einen leichten Sprühnebel auf Ihre Kleidungsstücke auftragen, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen oder einen stärkeren Sprühnebel für hartnäckigere Falten verwenden. Es ist nicht erforderlich, den Auslöser ständig zu drücken.

## 3 Thermoglas-Bügelsohle

Diese patentgeschützte Technologie mit stoßbeständigem Keramikglas sorgt für ein schnelles Aufheizen des Bügeleisens und lässt die Falten beim Bügeln vor Ihren Augen verschwinden.

## 4 Präzisions-Temperaturregler / Bereitschaftszustand

Durch Berühren des Temperaturreglers können Sie mit Leichtigkeit die richtige Temperatur für Ihre Kleidung auswählen. Sie können den Temperaturregler auch verwenden, um Ihr Bügeleisen einzuschalten. Halten Sie den Temperaturregler für drei Sekunden gedrückt, um Ihr Bügeleisen auszuschalten, d.h. in den Bereitschaftszustand zu versetzen.

## 5 Kalkfrei

Die patentierte Sprühnebeltechnik bewirkt, dass keine Kalkablagerungen erzeugt werden und keine Anti-Kalk-Patronen erforderlich sind.

## 6 Entnehmbarer Wasserbehälter

Das Bügeleisen kann mit Leichtigkeit direkt am Wasserhahn gefüllt werden, verbraucht 80% weniger Wasser als ein Dampfbügeleisen und gibt Ihnen bis zu zwei Stunden kontinuierliche Bügelzeit.

## 7 Höhere Kundenzufriedenheit

Das Bügeleisen mit Sprühnebelsystem ist überraschend geräuschlos und erzeugt im Unterschied zu Dampfbügeleisen keine Feuchtigkeit.

## 8 Ergonomisches Design

Das Bügeleisen ist von leichtem Gewicht und kann während des Bügelns auf der hitzefesten Bügeleisenablage (13) abgestellt werden. Das Unterteil ist einfach zu tragen und dient zur ordentlichen Lagerung des Netzkabels.

## 9 Netzkabel

Stecken Sie das Kabel in die Steckdose, um das Gerät mit Strom zu versorgen.

## 10 Netzkabelspeicher

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, kann das Netzkabel hier zwecks ordentlicher Lagerung aufbewahrt werden.

## 11 Stromleuchtanzeige

Dieses Licht leuchtet während des Betriebs ständig, außer wenn die automatische Abschaltung aktiviert ist.

## 12 Sprühnebeleitung

Dient dem Transport von Wasser aus dem Wasserbehälter, das in Form von Sprühnebel auf Ihre Kleidungsstücke aufgetragen wird.

## 13 Bügeleisenablage

Mit hitzebeständigen Gummipolstern zur sicheren Ablage Ihres Bügeleisens während des Gebrauchs.

**WARNUNG: Die Metallfläche der Bügeleisenablage kann während des Gebrauchs heiß werden.**

## 14 Unterteil









Das einfach zu tragende Unterteil pumpt das Wasser aus dem Wasserbehälter durch die Sprühnebeleitung nach oben.

## 15 Temperaturleuchtanzeigen

Blinken bis die gewählte Temperatur erreicht wird und das Bügeleisen gebrauchsfertig ist.

# Temperaturvorgaben

Die Markierungen für diese Temperaturvorgaben entsprechen den internationalen Codes für die Pflegekennzeichnung von Textilien. Bitte überprüfen Sie Ihr Kleidungsetikett vor dem Bügeln, um Schäden zu vermeiden.

Symbol	(120 °C Max)	(160 °C Max) Warm	(210 °C Max)	MAX Setting (220 °C)
				
Kontrollen	Nicht bügeln	•	••	•••
				
Stoff	Nylon, Azetate Kunstfaser	Wolle, Polyester Mischungen	Baumwolle, Leinen-Viskose, Kunstseidemischungen	Leinen

## Vor der Verwendung

Entrollen Sie das Netzkabel (9) und die Sprühnebellleitung und ziehen Sie diese gerade (12).

Folgen Sie beim erstmaligen Gebrauch der Kurzanleitung auf Seite 3.

HINWEIS: Wenn Sie Ihr Vapocare-Bügeleisen angeschlossen haben, drücken Sie einmal auf den Präzisions-Temperaturregler (4) um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Beim erstmaligen Gebrauch müssen Sie den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2) bis zu einer Minute lang gedrückt halten, bis aus der Düse Sprühnebel austritt. (1). Es ist normal, dass das Gerät während dieses Vorgangs ein lautes Geräusch von sich gibt.

Textilien und Kleidungsstücke sollten mit Pflegehinweisen versehen sein. Falls kein Pflegehinweis vorhanden ist, folgen Sie den Temperaturvorgaben. Testen Sie jedoch die Temperatur zuerst durch Bügeln am Saum des Kleidungsstücks oder einem ähnlichen unauffälligen Bereich. Es ist immer empfehlenswert, mit Stoffen zu beginnen, die nicht heiß gebügelt werden, und sich anschließend zu der „Heißbügelware“ vorzuarbeiten. Ein Bügeleisen benötigt weniger Zeit für das Aufheizen als für das Abkühlen. Sie sparen dadurch Zeit und Strom.

Wenn Sie die Temperatureinstellung auf einen geringeren Wert vermindern, warten Sie bis die Temperaturleuchtanzeigen (15) nicht mehr blinken, bevor Sie das Bügeln fortsetzen.

HINWEIS: Halten Sie das Unterteil bei Handhabung, Transport und Lagerung des Geräts mit beiden Händen.

## Befüllen

**Verwenden Sie niemals Batterie-Nachfüllflüssigkeit oder Wasser mit gelösten Stoffen wie etwa Stärke, Zucker oder Duftstoffe, und vermeiden Sie auch Tauwasser aus dem Eisschrank.**

**Im Gegensatz zu herkömmlichen Bügeleisen ist das Vapocare-Bügeleisen für die Verwendung mit Leitungswasser konzipiert.**

## Nachfüllen während des Gebrauchs 7:

Wenn Sie den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2) bei niedrigem Wasserstand drücken, blinkt die Sprühnebeldüse (1) und es erklingt ein Piepton. Das Gerät erzeugt dabei jedoch keinen Sprühnebel. Ist dies der Fall, entfernen Sie den Wasserbehälter (6) füllen Sie Wasser nach (siehe Schritte 1 und 2 der Kurzanleitung auf Seite 3) und setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein.

HINWEIS: Sie können Ihr Produkt weiterhin ohne Sprühnebel verwenden.

## Besonderheiten

### Bügeln ohne Sprühnebel:

Um Ihr Vapocare-Bügeleisen als trockenes Bügeleisen zu verwenden, befolgen Sie die Schritte 3, 4 und 6 der Kurzanleitung. Sie brauchen dabei kein Wasser in den Wasserbehälter (6) zu füllen.

### Automatische Abschaltung 8:

Wenn das Vapocare-Bügeleisen 10 Minuten lang nicht benutzt wird, geht es automatisch zwecks Sicherheit und Energieeinsparung in den Bereitschaftszustand über,

Aktivieren Sie das Gerät durch Drücken auf den Präzisions-Temperaturregler (4) oder den Präzisions-Sprühnebelauslöser. Dies führt zum Erleuchten der Stromleuchtanzeige (11). Die bisherige Temperatureinstellung wird wiederhergestellt.

Bitte warten Sie, bis die Temperaturleuchtanzeigen (15) zu blinken aufhören, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren.

### Entleerung und Lagerung 9

Wenn Sie das Bügeln beendet haben, halten Sie den Präzisions-Temperaturregler (4) drei Sekunden lang gedrückt, um das Vapocare-Bügeleisen in den Bereitschaftszustand zu schalten.

Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr, entleeren Sie das gesamte Wasser aus dem Wasserbehälter und setzen Sie das Bügeleisen auf das Unterteil (14). Verwenden Sie den Netzkabelspeicher (10), um das Netzkabel (9) ordentlich zu lagern.

HINWEIS: Speichern Sie nicht die Sprühnebellleitung (12) im Netzkabel-Speicher (10). Dieser ist lediglich für die Lagerung des Netzkabels (9) bestimmt. 10

## Wartung

### So reinigen Sie die Thermoglas-Bügelsohle:

Warten Sie, bis das Gerät kalt ist und wischen Sie dann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel über das Gerät und reiben Sie es anschließend trocken. Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf die Bügelsohle.

### Um Fasern von der Thermoglas-Bügelsohle zu entfernen:

Falls sich Chemiefasern an der Thermoglas-Bügelsohle (3) verhaften, stellen Sie das Bügeleisen auf die 3-Punkt oder MAX Position und bewegen Sie es über ein sauberes Stück Baumwolle, bis sich die Ablagerung von der Oberfläche ablöst.

### Reinigen des Gehäuses:

Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, und wischen Sie es mit einem feuchten Tuch und mildem Haushaltsreiniger ab. Anschließend trocken nachwischen.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Fehlerbehebung

Wenn ich den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2) drücke, tritt kein Sprühnebel aus der Sprühnebeldüse (1) aus, aber die Düse blinkt und piept.

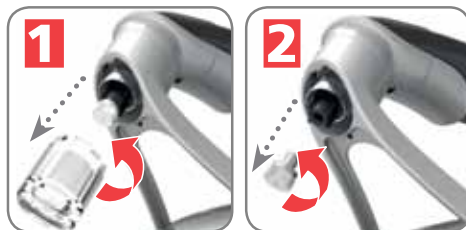
## Abhilfe

- Überprüfen Sie ob der Wasserbehälter (6) voll ist und das Unterteil (14) auf einer ebenen Fläche aufliegt. Das Wasser könnte unter dem Mindestfüllstand sein.
- Wenn der Wasserbehälter voll ist, überprüfen Sie ob er ordnungsgemäß im Unterteil sitzt.

Wenn ich den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2) drücke, leuchtet die Düse auf und ich kann die Pumpe hören. Es sprüht jedoch kein Wasser aus der Sprühnebeldüse (1).

## Abhilfe

- Es könnte eine Blockierung im Sprühnebelssystem vorliegen. Entfernen Sie die Sprühnebeldüse (1);
- 1 Drehen Sie die durchsichtige Düsenabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis sie freigegeben wird.
  - 2 Schrauben Sie die Düse ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  - 3 Klopfen Sie mit der Sprühnebeldüse sanft auf eine harte Oberfläche, um alle losen Schmutz zu entfernen.
  - 4 Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie für ca. 30 Sekunden auf den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2), um alle Verstopfungen aus dem System zu entfernen. Tun Sie dies über einem Waschbecken oder geeigneten Behälter.  
HINWEIS: Unter hohem Druck strömt Wasser aus. Bringen Sie die Sprühnebeldüse und die Düsenabdeckung wieder an. Befolgen Sie dabei das Verfahren zur Entfernung in umgekehrter Drehrichtung. Drücken Sie den Präzisions-Sprühnebelauslöser, um das System zu testen. Wenn das System immer noch blockiert ist, wiederholen Sie den Vorgang oder rufen Sie unsere Hotline an, um weiterführende Anleitungen zu erhalten.



Wenn ich den Präzisions-Sprühnebelauslöser drücke, entsteht ein lautes Geräusch (2).

## Abhilfe

- Das ist normal, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, da das Sprühnebel-System initialisiert wird.
- Wenn Sie ein lautes Geräusch hören, aber kein Sprühnebel erzeugt wird, überprüfen Sie das System auf Verstopfungen, wie oben erklärt.



Das Bügeleisen ist an die Stromversorgung angeschlossen, die Steckdose ist eingeschaltet, aber das Bügeleisen wird nicht heiß.

#### Abhilfe

- Dieses Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Stellen Sie sicher, dass diese nicht aktiv geworden ist, indem Sie entweder auf den Präzisions-Sprühnebelauslöser (2) oder den Präzisions-Temperaturregler (4) drücken, durch die das Gerät angeschaltet wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Thermoglas-Bügelsohle (3) nicht beschädigt ist. Zu Ihrer Sicherheit wird dieses Produkt nicht aktiviert, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Hauptsicherungsanlage in Ihrem Haus nicht ausgelöst hat. Wenn die Sicherung ausgelöst hat, wenden Sie sich bitte an die Kundenhotline (siehe unten).
- Überprüfen Sie ggf. die Sicherung im Netzstecker.

Das Bügeleisen wird nicht heiß genug.

#### Abhilfe

- Stellen Sie sicher, dass die Kleidungsstücke nicht zu feucht durch den Einsatz von zu viel Sprühnebel sind.
- Überprüfen Sie, ob die Temperaturleuchtanzeigen (15) auf das richtige Niveau eingestellt sind (siehe „Temperaturvorgaben“ auf Seite 7).

Die Temperatur stellt sich standardmäßig auf MAX wenn das Bügeleisen zuerst eingeschaltet wird.

## Kontakt

### Helpline

Sollten Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unsere Helpline, da wir Ihnen sehr wahrscheinlich besser helfen können, als der Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Halten Sie den Gerätenamen sowie die Modell- und Seriennummer bereit, wenn Sie uns anrufen, damit Ihnen schneller geholfen wird.

### Sprechen Sie mit uns

Haben Sie Fragen oder Anregungen oder benötigen Sie großartige Tipps, um unsere Geräte optimal zu nutzen, beteiligen Sie sich online:

- Website** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)  
**Blog:** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)  
**Facebook** [www.facebook.com/morphyrichardsuk](http://www.facebook.com/morphyrichardsuk)  
**Twitter** @loveyourmorphy  
**E-Mail** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Gesetzliche Gewährleistung

Für dieses Gerät gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an die Rückseite dieser Unterlagen.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.

Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Gewährleistung als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline

Falls das Gerät während der 2-jährigen Gewährleistung aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Gewährleistung geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

- 1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.
- 2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.
- 3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.
- 4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.
- 5 das Gerät aus zweiter Hand stammt.
- 6 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Gewährleistung auszuführen.

- 7 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- 8 Batterien und Schäden aufgrund undichter Batterien sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- 9 die Filter nicht gemäß Anleitung gereinigt und ausgewechselt wurden

Diese Gewährleistung erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Gewährleistung wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

## **P** Saúde & Segurança

A utilização de qualquer aparelho elétrico exige as regras de segurança de senso comum que se seguem.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se as mesmas forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha sempre o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Certifique-se de que o aparelho não fica sem qualquer supervisão enquanto se encontra ligado à tomada de alimentação.
- O aparelho tem de ser utilizado e colocado em descanso sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro de engomar na unidade da base ou no descanso, certifique-se de que a superfície sobre a qual o descanso ou a base está assente é estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se existirem sinais visíveis de danos ou fugas.
- A ficha deve ser desligada da tomada antes de se proceder ao enchimento do depósito de água.
- Não utilize o aparelho se o cabo de névoa de vapor, cabo de alimentação ou o fixador do cabo estiver danificado; solicite a substituição ao fabricante, a um agente de assistência ou a um técnico igualmente qualificado para evitar acidentes.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR



**CUIDADO - QUENTE:** Podem ocorrer queimaduras pelo toque nas partes quentes ou descanso do ferro.

**AVISO:** Para evitar choque eléctrico, não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Verifique se a voltagem indicada na placa de características do aparelho corresponde à rede eléctrica da sua habitação, que deve ser CA (corrente alterna).

Não deixe que o cabo de alimentação entre em contacto com a placa base quente de Thermoglass do ferro.

Caso o fusível da ficha de alimentação necessitar ser mudado, deve ser instalado um fusível BS1362 de 13 amp.

**AVISO:** Este aparelho deve ser ligado à terra.

## Manual de Início Rápido

Para informação mais detalhada sobre a utilização do seu ferro a vapor Vapocare, por favor, leia este manual de instruções.



Faça o download da aplicação QR Reader no seu smartphone e digitalize o código QR para ver uma demonstração do ferro Vapocare.

ou visite <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1** Encha o depósito de água (6).
- 2** Coloque novamente o depósito de água. Ligue o seu ferro Vapocare.
- 3** Pressione o botão de precisão da temperatura uma vez para ligar o seu ferro Vapocare. Percorra através das definições de temperatura para seleccionar a definição desejada.
- 4** Quando a temperatura for alcançada, as luzes do indicador de temperatura (15) irão parar de piscar e pode começar a engomar.
- 5** Pressione o gatilho de vaporização de névoa de precisão (2) para aplicar um leve vapor nas áreas vincadas do seu vestuário.
- 6** Veja os vincos desaparecerem com facilidade através da placa base de Thermoglass (3) sem necessidade de vapor.

# Características

## 1 Bocal de vapor

Esta tecnologia patenteada facilita o engomar e oferece às suas roupas um acabamento superior sem necessidade de vapor, utilizando 75% menos energia.

## 2 Gatilho de vaporização de precisão

Simplemente pressione e mantenha premido para ativar o spray que penetra em profundidade nas fibras para remover os vincos com facilidade. Pode aplicar um leve spray no seu vestuário antes de começar a engomar ou aplicar um vapor mais pesado para vincos mais persistentes. Não deve necessitar de pressionar o gatilho sempre.

## 3 Placa base de Thermoglass

Esta tecnologia patenteada significa que o ferro aquece rapidamente e o vidro de cerâmica resistente ao impacto permite-lhe ver os vincos desaparecerem à medida que passa a ferro.

## 4 Controlo de temperatura de precisão/Standby

A seleção de calor apenas com um toque permite-lhe seleccionar a temperatura certa para as suas roupas com facilidade.

A seleção com um só toque liga o seu ferro a vapor. Pressione e mantenha premido durante três segundos para desligar o seu ferro a vapor/colocá-lo em standby.

## 5 Sem calcário

A tecnologia patenteada do ferro a vapor significa não mais calcário acumulado e ausência de necessidade de cartuchos.

## 6 Depósito de água removível

Fácil de encher na torneira, o ferro utiliza 80% menos de água e dá-lhe até 2 horas de tempo contínuo a engomar.

## 7 Uma experiência melhor

O sistema de spray de vapor é surpreendentemente silencioso e não cria humidade como o podem fazer os ferros a vapor.

## 8 Design ergonómico

O ferro leve pode ser recolocado no descanso do ferro seguro contra o calor (13) enquanto engoma. A base é fácil de transportar e manter o cabo arrumado para armazenamento.

## 9 Cabo de alimentação

Ligue à tomada elétrica para ligar o aparelho.

## 10 Armazenamento do cabo de alimentação

Quando o produto não estiver em utilização, o cabo de alimentação deve ser guardado aqui para manter o cabo arrumado.

## 11 Luz de alimentação

Esta luz permanece constantemente acesa durante a utilização, excepto quando a função de desligar automático está ativada.

## 12 Cabo de spray de vapor

Leva a água do depósito de água para aplicar vapor nas suas peças de roupa.

## 13 Descanso do ferro

Com almofadas de borracha resistente ao calor para pousar o seu ferro em segurança enquanto o utilizar.

**AVISO: A área de metal do descanso do ferro pode ficar quente durante a utilização.**

## 14 Base

A base de transporte fácil bombeia a água do depósito de água através do cabo de spray de vapor.

## 15 Luzes indicadoras de temperatura

Piscam até que a temperatura seleccionada seja atingida e o ferro esteja pronto a utilizar.

# Guia de temperatura

As marcas de definição de calor no guia da temperatura (abaixo) correspondem às do Código Internacional de Etiquetagem de Cuidados Têxteis (International Textile Care Labelling Code). Por favor verifique a etiqueta da sua peça de roupa antes de engomar para evitar danos.

Símbolo	(120°C Máx.)	(160°C Máx.) Quente	(210°C Máx.)	Definição MÁX. (220°C)
Controlo	Não engomar	•	••	••• MÁX
Tecido	Nylon, acetatos, tecidos sintéticos	Lã, poliéster misturas	Algodão Linho, Seda artificial Misturas de seda artificial,	Linho

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Antes de utilizar

Desenrole e endireite o cabo de alimentação (9) e o cabo de spray de vapor (12).

Para a primeira utilização, siga o "Guia de Início Rápido" na página 3.

NOTA: Quando tiver ligado o seu ferro Vapocare, pressione o controlo de precisão de temperatura (4) uma vez para ligar o produto.

NOTA: Para a primeira utilização, irá necessitar de pressionar o gatilho de precisão de vapor (2) durante até um minuto antes do vapor de água ser produzido a partir do bocal de vapor (1). É normal que o produto faça um ruído intenso durante este processo.

Os têxteis e peças de vestuário deverão incluir instruções para engomar. Se não incluírem, siga o guia de temperaturas acima, mas teste a temperatura engomando primeiro a bainha de uma peça ou outra área mais discreta semelhante. É recomendável começar pelos "tecidos frios", passando depois para definições mais elevadas. O aquecimento do ferro de engomar é mais rápido do que o arrefecimento para que poupe no tempo e na electricidade.

Se descer a temperatura de uma definição quente para uma definição mais fria, aguarde até que as luzes indicadoras da temperatura (15) tenham parado de piscar antes de continuar a engomar.

NOTA: Segure a base com as duas mãos quando manusear, mover ou guardar a unidade.

## Enchimento

**Nunca utilize fluido para baterias, água com substâncias tóxicas como goma ou açúcar, aditivos perfumados ou água descongelada de um frigorífico.**

**Ao contrário dos ferros convencionais, o ferro Vapocare é concebido para utilização com água da torneira.**

## Novo enchimento durante a utilização 7:

Se pressionar o gatilho de precisão de vapor (2), e o nível de água for baixo, o bocal do vapor (1) irá piscar, será ouvido um bipe e a unidade não produzirá vapor. Se isto acontecer, retire o depósito da água (6) e volta a encher com água (siga os passos 1 e 2 do "Guia de Início Rápido" na página 3) e volte a colocar o depósito da água.

NOTA: Pode continuar a utilizar o seu produto sem vapor.

## Características

### Engomar a seco:

Para utilizar o seu ferro Vapocare apenas como ferro a seco, siga os passos 3, 4 e 6 do "Guia de Início Rápido". Não necessita de colocar água no depósito (6).

### Desligar automático 8:

Se o ferro Vapocare não for utilizado durante 10 minutos, o produto entrará automaticamente em modo de standby, por segurança e para poupar energia.

Desperte o produto pressionando o controlo de precisão de temperatura (4) ou o gatilho de precisão de vapor que iluminará a luz de alimentação (11). A definição de temperatura anterior será restaurada.

Por favor aguarde até que as luzes indicadoras de temperatura (15) parem de piscar antes de continuar a engomar.

### Esvaziamento e armazenamento 9

Quando tiver terminado de engomar, pressione e mantenha premido o controlo de precisão de temperatura (4) durante três segundos para mudar o ferro Vapocare para standby.

Desligue da tomada e esvazie toda a água do depósito da água e coloque o ferro na base (14). Utilize o orifício de armazenamento do cabo de alimentação (10) para manter o cabo de alimentação (9) arrumado.

NOTA: Não armazene o cabo de spray de vapor (12) no armazenamento do cabo de alimentação (10), este é apenas para o armazenamento do cabo de alimentação. 10

## Manutenção

### Para limpar a placa base de Thermoglass:

Aguarde até que arrefeça e use um pano húmido e detergente suave para limpar e, em seguida, limpe com um pano seco. Não pulverize detergente diretamente na placa base.

### Para remover fibras da placa base de Thermoglass:

Se alguma fibra sintética derreter na placa base de Thermoglass (3), coloque o ferro na posição de 3 pontos ou "MÁX" e passe-o sobre uma peça limpa de algodão para retirar os detritos da superfície.

### Para limpar o exterior:

Permita que a unidade arrefeça e limpe-a com um pano húmido e detergente suave e, em seguida, limpe com um pano seco.

# Diagnóstico de avarias

Quando pressiono o gatilho de precisão de vapor (2) não é pulverizado vapor pelo bocal de vapor (1) mas o bocal pisca e emite bipes.

## Solução

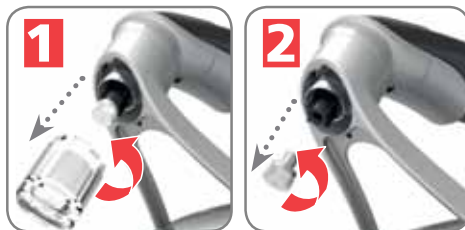
- Verifique se o depósito da água (6) está cheio e se a base (14) está assente numa superfície nivelada. A água pode estar abaixo do nível mínimo.
- Se o depósito da água estiver cheio, verifique se o depósito da água está corretamente localizado na base.

Quando pressiono o gatilho de precisão de vapor (2) a luz do bocal acende-se, consigo ouvir a bomba mas não sai spray pelo bocal de vapor (1).

## Solução

- Pode haver um bloqueio no sistema de vapor. Necessita remover o bocal de vapor (1):
- 1 Rode a tampa do bocal limpo para a esquerda até estar liberta.
  - 2 Desaperte o bocal rodando-o para a esquerda.
  - 3 Toque com o bocal de vapor suavemente numa superfície rígida para remover quaisquer resíduos soltos.
  - 4 Ligue o produto à tomada e pressione o gatilho de precisão de vapor (2) durante cerca de 30 segundos para remover quaisquer bloqueios do sistema. Faça-o sobre uma banca ou recipiente adequado.

NOTA: A água sairá em jacto sob alta pressão. Volte a montar o bocal de vapor e a tampa do bocal; este é o processo inverso ao da remoção. Pressione o gatilho de precisão de névoa de vapor para testar o sistema. Se o sistema continuar bloqueado, repita o processo ou contacte a nossa linha de atendimento para mais instruções.



Existe um ruído forte quando pressiono o gatilho de precisão de vapor (2).

## Solução

- Tal é normal quando opera o produto pela primeira vez uma vez que o sistema de vapor está a ser preparado.
- Se ouvir um ruído forte mas não for pulverizado vapor, verifique a existência dos bloqueios de acordo com o que está acima.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

O ferro está ligado à tomada e ligado na ficha mas não aquece.

#### Solução

- Este produto tem uma característica de desligar automático. Verifique se esta não foi ativada pressionando o gatilho de precisão de névoa de vapor (2) ou o controlo de precisão de temperatura (4) que despertará o produto.
- Verifique se a placa base de Thermoglass (3) não está danificada. Para sua segurança, este produto não ligará se estiver danificado.
- Verifique se o quadro de fusíveis principal na sua casa não disparou. Se disparou, contacte a linha de atendimento ao cliente (veja abaixo).
- Verifique o fusível da tomada.

O ferro não aquece o suficiente.

#### Solução

- Verifique se as peças de roupa não estão demasiado húmidas através da utilização de demasiado vapor.
- Verifique se a luz indicadora de temperatura (15) está definida para o nível certo (ver "Guia de temperatura" na página 7).  
A temperatura estará definida para MÁX. quando o ferro for ligado pela primeira vez.

## Contacte-nos

### Linha de atendimento

Se tiver qualquer problema com o seu aparelho, contacte a nossa Linha de Atendimento. Provavelmente, poderemos ajudá-lo mais do que a loja onde adquiriu o aparelho. Para que possamos lidar com a sua questão mais rapidamente, certifique-se de que dispõe do nome do produto, do número do modelo e do número de série.

### Fale connosco

Se tiver quaisquer questões ou comentários ou se desejar obter dicas para tirar o maior partido dos nossos produtos, visite-nos online:

**Website** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blogue** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**Email** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)



# Su garantía de dos años

Este aparato está cubierto por una garantía de reparación o sustitución de dos años.

Es importante guardar el recibo de la tienda en la que lo adquirió como prueba de compra. Grape el recibo a esta contraportada para poder consultarlo en el futuro.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

N.º de modelo

N.º de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con su distribuidor local indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a su distribuidor local a las direcciones que se indican.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la siguiente dirección junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de 7 días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (1-9).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar la factura o el recibo de caja original que indica la fecha de compra original.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, debe eliminarse la cal de los aparatos y mantener los filtros limpios según se indica en estas instrucciones.

Morphy Richards o el distribuidor local no se hacen responsables de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.

- 3 Personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (y que no son el proveedor autorizado) han intentado reparar el aparato.
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 El aparato es de segunda mano.
- 6 Ni Morphy Richards ni el distribuidor local no son responsables de realizar ninguna revisión, en virtud de la garantía.
- 7 La garantía excluye los consumibles como bolsas, filtros y jarras de vidrio.
- 8 La garantía no cubre las baterías ni las fugas de ácido de las mismas.
- 9 Los filtros no se han limpiado ni sustituido tal y como se indica.

Esta garantía no le confiere más derechos que los expresamente expuestos, ni incluye reclamaciones por daños o pérdidas consiguientes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## **I** Salute e sicurezza

Per utilizzare un qualunque apparecchio elettrico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso. Leggere queste istruzioni con attenzione prima di utilizzare il prodotto.

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, dopo che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza. Evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico. Manutenzione e pulizia non devono essere fatte da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Mantenere l'elettrodomestico e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni in ogni momento.
- Non lasciare mai l'elettrodomestico senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione di rete.
- L'elettrodomestico deve essere utilizzato e posato su una superficie stabile.
- Quando si posiziona il ferro sulla base o in verticale, assicurarsi che la superficie sulla quale è appoggiato sia stabile.
- L'elettrodomestico non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde.
- Rimuovere la spina dalla presa, prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Se il cavo del vapore, il cavo di alimentazione o la guarnizione sono danneggiati, per evitare rischi, si raccomanda di richiederne la sostituzione al produttore, al servizio di assistenza autorizzato o a personale similmente qualificato.



**ATTENZIONE - CALDO:** Toccare parti calde o la base del ferro provoca ustioni.

**AVVERTENZA:** per evitare scariche elettriche, non immergere l'elettrodomestico in acqua o liquido.

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

Non permettere che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra Thermoglass calda del ferro.

Qualora il fusibile nella presa dovesse essere sostituito, occorrerà installare un fusibile BS1362 da 13 A.

**AVVERTENZA:** L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.

## Guida avvio rapido

Per maggiori informazioni sull'utilizzo da stiro a vapore, leggere questo manuale di istruzioni.



Scaricare l'App QR Reader sul proprio smartphone ed effettuare la scansione del codice QR per vedere una dimostrazione visiva del ferro da stiro Vapocare.

o visita <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Riempire il serbatoio dell'acqua (6).
- 2 Richiedere il serbatoio dell'acqua. Collegare il ferro da stiro Vapocare alla corrente.
- 3 Premere una volta il pulsante di temperatura di precisione per accendere il ferro da stiro Vapocare. Scorrere le impostazioni della temperatura per selezionare l'impostazione desiderata.
- 4 Quando la temperatura è raggiunta, le spie dell'indicatore della temperatura (15) smettono di lampeggiare ed è possibile iniziare a stirare.
- 5 Premere il pulsante della nebbia di vapore di precisione (2) per applicare un leggero vapore alle aree piegate del vostro indumento.
- 6 Si vedono le pieghe scomparire con facilità attraverso la piastra Thermoglass (3) senza la necessità di vapore.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Caratteristiche

### 1 Ugello vapore

Questa tecnologia brevettata rende la stiratura semplice e fornisce ai vestiti una finitura superiore senza la necessità di vapore, usando il 75% in meno di energia.

### 2 Pulsante vapore di precisione

Basta premere e tenere premuto per attivare lo spray che penetra nelle fibre per rimuovere le pieghe con semplicità. È possibile applicare un leggero spray agli indumenti prima di iniziare la stiratura o applicare vapore più forte per le pieghe più ostinate. Non è necessario premere sempre il pulsante.

### 3 Piastra Thermoglass

Questa tecnologia brevettata permette il rapido riscaldamento del ferro da stiro e il vetroceramica resistente all'impatto permette di vedere le pieghe sparire mentre si stira.

### 4 Controllo temperatura di precisione / Standby

La selezione del riscaldamento in un unico tocco permette di selezionare la temperatura giusta per i propri vestiti con semplicità.

La selezione in unico tocco attiva il ferro a vapore. Premere e tenere premuto per tre secondi per spegnere il ferro da stiro/ portarlo in standby.

### 5 Senza calcare

La tecnologia per vapore brevettata garantisce che non vi sia più formazione di calcare e non necessita cartucce.

### 6 Serbatoio dell'acqua rimovibile

Facile da riempire dal rubinetto, il ferro utilizza l'80% in meno di acqua e permette fino a 2 ore continue di stiratura.

### 7 Una migliore esperienza

Il sistema di spruzzatura del vapore è sorprendentemente silenzioso e non crea umidità come fanno i ferri a vapore.

### 8 Design ergonomico

Il ferro leggero può essere riposizionato sulla base del ferro resistente al calore (13) durante la stiratura. La base è facilmente trasportabile e mantiene il cavo per la conservazione.

### 9 Cavo di alimentazione

Collegare alla presa di corrente per alimentare l'elettrodomestico.

### 10 Conservazione del cavo di alimentazione

Quando il prodotto non è in uso, il cavo di alimentazione può essere conservato qui per tenere il cavo in ordine.

### 11 Spia di accensione

La spia resta costantemente accesa durante l'uso, eccetto quando si attiva la funzione di autospegnimento.

### 12 Cavo spruzzatura vapore

Prende l'acqua dal serbatoio per applicare il vapore agli indumenti.

### 13 Base del ferro da stiro

Con quattro cuscinetti in gomma resistenti al calore per appoggiare in modo sicuro il ferro da stiro durante l'uso.

**AVVERTENZA: L'area in metallo della base del ferro da stiro può diventare calda durante l'uso.**

### 14 Base









La base semplice da trasportare pompa l'acqua dal serbatoio dell'acqua attraverso il cavo di spruzzatura del vapore.

### 15 Spie indicazione della temperatura

Lampeggiano fino a quando non è raggiunta la temperatura selezionata e il ferro da stiro è pronto all'uso.

## Guida alle temperature

Le indicazioni dell'impostazione del calore nella guida alle temperature (di seguito) corrispondono a quelle del Codice di etichettatura internazionale per i tessuti. Controllare l'etichetta del proprio indumento prima di stirare per evitare danni.

Simbolo	(Max. 120° C)	(Max. 160° C) Caldo	(Max. 210° C)	Impostazione MAX (220° C)
				
Comandi	Non stirare	•	••	•••
				
Tessuto	Nylon, acetati, tessuti sintetici	Lana, poliestere combinazioni	Cotone, Lino rayon, Combinazioni con rayon	Lino

## Prima di utilizzare l'elettrodomestico

Srotolare e tendere il cavo di alimentazione (9) e il cavo di spruzzatura del vapore (12).

Per il primo utilizzo, seguire la 'Guida di avvio rapido' a pag. 3.

NOTA: quando si collega alla corrente il ferro da stiro Vapocare, premere il controllo della temperatura di precisione (4) una volta per accendere il prodotto.

NOTA: Per il primo utilizzo, è necessario tenere premuto il pulsante del vapore di precisione (2) per un minuto prima che vapore acqueo sia prodotto dall'ugello del vapore (1). È normale per il prodotto fare un rumore durante questo processo.

Solitamente, gli indumenti e le stoffe recano le indicazioni per la stiratura. In caso contrario, seguire la guida alle temperature, ma provare la temperatura stirando l'orlo dell'indumento o una zona nascosta per prima. Si consiglia di iniziare con i tessuti "freddi" e andare a salire verso temperature più elevate. In questo modo si risparmia tempo e energia elettrica, poiché un ferro da stiro si scalda più velocemente di quanto si raffreddi.

Se si abbassa la temperatura da un'impostazione calda a un'impostazione più fredda, attendere che le spie di indicazione della temperatura (15) smettano di lampeggiare prima di continuare a stirare.

NOTA: Tenere la base con entrambe le mani quando si maneggia, spostata o conservata l'unità.

## Riempimento

**Non utilizzare mai liquido per batterie o acqua contenente sostanze come amido, zucchero, profumo o acqua scongelata dal freezer.**

**Diversamente dai ferri da stiro convenzionali, il ferro da stiro Vapocare è progettato per utilizzare acqua di rubinetto.**

## Riempimento durante l'uso 7:

Se si preme il pulsante del vapore di precisione (2) e il livello dell'acqua è basso, l'ugello del vapore (1) lampeggia, viene emesso un bip, e l'unità non produce vapore. Se ciò si verifica, rimuovere il serbatoio dell'acqua (6) e riempire di acqua (si vedano i passi 1 e 2 della 'Guida di avvio rapido' a pag. 3) e riposizionare il serbatoio dell'acqua.

NOTA: è possibile ancora usare il prodotto senza vapore.

## Caratteristiche

### Stiratura a secco:

Per utilizzare il ferro da stiro Vapocare solo come ferro a secco, seguire i passi 3, 4 e 6 della 'Guida di avvio rapido'. Non è necessario mettere acqua nel serbatoio (6).

### Spegnimento automatico 8:

Se il ferro da stiro Vapocare non è utilizzato per 10 minuti, il prodotto entra automaticamente in modalità di standby, per sicurezza e per risparmio energetico.

Riattivare il prodotto premendo il controllo della temperatura di precisione (4) o il pulsante del vapore di precisione che illuminerà la spia di accensione (11). L'impostazione della temperatura precedente sarà riattivata.

Attendere che le spie di indicazione della temperatura (15) smettano di lampeggiare prima di riprendere a stirare.

### Svuotamento e conservazione 9

Quando si è finito di stirare, premere e tenere premuto il controllo della temperatura di precisione (4) per tre secondi per porre il ferro da stiro in standby.

Scollegare e svuotare tutta l'acqua dal serbatoio dell'acqua e porre il ferro da stiro sulla base (14). Utilizzare il foro di conservazione del cavo di alimentazione (10) per tenere il cavo di alimentazione (9) in ordine.

NOTA: non conservare il cavo di spruzzatore del vapore (12) nello spazio di conservazione del cavo di alimentazione (10), in quanto questo spazio è solo per il cavo di alimentazione (9). 10

## Manutenzione

### Per pulire la piastra Thermoglass:

attendere che si raffreddi e utilizzare un panno umido e del detergente neutro per pulire, quindi asciugare. Non spruzzare il detergente direttamente sulla piastra.

### Per rimuovere le fibre dalla piastra Thermoglass:

se delle fibre si dovessero attaccare alla piastra Thermoglass (4), impostare il ferro alla posizione 3 punti o MAX e passarlo su un pezzo di cotone pulito per eliminare il deposito dalla superficie.

### Per pulire esternamente:

attendere che l'unità si raffreddi e pulire con un panno umido e un detergente neutro, quindi asciugare.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Risoluzione dei problemi

Quando premo il pulsante del vapore di precisione (2), non viene spruzzato alcun vapore dall'ugello del vapore (1), ma l'ugello lampeggia ed emette un bip.

### Soluzione

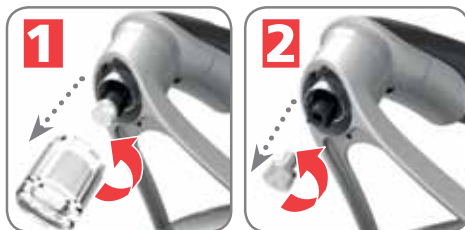
- Controllare che il serbatoio dell'acqua (6) sia pieno e la base (14) sia posta su una superficie piana. L'acqua può essere al di sotto del livello minimo.
- Se il serbatoio è pieno, controllare che il serbatoio dell'acqua sia posto correttamente sulla base.

Quando premo il pulsante del vapore di precisione (2) la spia dell'ugello si accende, sento la pompa ma non viene spruzzata alcuna acqua dall'ugello del vapore (1).

### Soluzione

- Ci può essere un blocco nel sistema del vapore. È necessario rimuovere l'ugello del vapore (1):
- 1 Ruotare il coperchio dell'ugello trasparente in senso antiorario fino a quando è rilasciato.
  - 2 Svitare l'ugello ruotando in senso antiorario.
  - 3 Battere delicatamente l'ugello del vapore su una superficie dura per rimuovere eventuali detriti.
  - 4 Collegare il prodotto alla corrente e premere il pulsante del vapore di precisione (2) per circa 30 secondi per rimuovere qualsiasi blocco presente nel sistema. Far questa operazione su un lavandino o contenitore idoneo.

NOTA: l'acqua esce ad alta pressione. Riassemblare l'ugello del vapore e il coperchio dell'ugello; procedure inversa a quella di rimozione. Premere il pulsante della nebbia di vapore di precisione per testare il sistema. Se il sistema è ancora bloccato, ripetere la procedura o chiamare il nostro servizio assistenza per ulteriori indicazioni.



C'è un rumore quando premo il pulsante del vapore di precisione (2).

### Soluzione

- Questo è normale quando si utilizza il prodotto per la prima volta in quanto il sistema del vapore è innescato.
- Se si sente un rumore, ma il vapore non è spruzzato, controllare la presenza di bloccaggio come in precedenza.

Il ferro da stiro è collegato alla corrente e acceso, ma non riscalda.

#### Soluzione

- Questo prodotto ha una funzione di autospegnimento. Controllare che questa funzione non sia attivata premendo il pulsante della nebbia di vapore di precisione (2) o il controllo della temperatura di precisione (4) che attiverà il prodotto.
- Controllare che la piastra Thermoglass (3) non sia danneggiata. Per la vostra sicurezza, questo prodotto non si accende se è danneggiato.
- Controllare che il salvavita della propria abitazione non sia scattato. Se scattato, contattare l'assistenza clienti (si veda di seguito).
- Controllare il fusibile nella presa.

Il ferro da stiro non riscalda abbastanza.

#### Soluzione

- Verificare che gli indumenti non siano troppo bagnati con l'uso di troppo vapore.
- Verificare che la spia di indicazione della temperatura (15) sia impostata al livello giusto (si veda 'Guida alle temperature' a pag. 7).

La temperatura è predefinita a MAX quando il ferro è acceso per la prima volta.

## Contatti

### Servizio di assistenza telefonica

In caso di problemi col vostro elettrodomestico, vi invitiamo a contattare il nostro Servizio di assistenza telefonica, in quanto saremo in grado di fornirvi un'assistenza più mirata rispetto a quella fornita dal punto vendita. Vi consigliamo di tenere a portata di mano il nome del prodotto, il numero del modello e il numero di matricola per consentirci di gestire la vostra chiamata nel minor tempo possibile.

### Parlatene con noi

Per eventuali domande o commenti, o semplicemente se volete dei suggerimenti per sfruttare al meglio il vostro elettrodomestico, seguitemi online:

**Sito internet** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blog** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** @loveyourmorphy

**E-mail** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Garanzia di due anni

Questo elettrodomestico è coperto da una garanzia di due anni per la riparazione o la sostituzione.

È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Appuntare la ricevuta sulla retrocopertina del presente manuale per un futuro riferimento.

Indicare le informazioni riportate di seguito se si verifica un'anomalia sul prodotto. Questi numeri sono riportati sulla base del prodotto.

N. modello

N. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards sono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento. Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, si consiglia di restituire il prodotto dove è stato acquistato per richiederne la sostituzione.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il rivenditore più vicino, citando il numero di modello e il numero di matricola riportati sul prodotto oppure scrivergli all'indirizzo indicato.

Verrà richiesto di rispedire il prodotto (in un imballaggio idoneo e sicuro) unitamente alla copia della prova d'acquisto.

Fatte salve le esclusioni sotto riportate (1-9), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento.

Se per qualsiasi motivo questo articolo viene sostituito entro il periodo di garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto iniziale. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia di due anni, l'elettrodomestico deve essere stato usato nel modo indicato dal produttore. Ad esempio, è necessario disincrostare l'elettrodomestico e tenere puliti i filtri nel modo indicato.

Morphy Richards o il rivenditore di zona non sono tenuti a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
- 2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata su di esso.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati).

- 4 L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico.
- 5 L'elettrodomestico è di seconda mano.
- 6 Morphy Richards o il rivenditore di zona non sono tenuti ad eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.
- 7 I sacchetti, i filtri e le caraffe di vetro non sono coperti dalla garanzia.
- 8 Le batterie e i danni dovuti a perdite non sono coperti dalla garanzia.
- 9 I filtri non sono stati puliti e sostituiti come da istruzioni.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni o perdite consequenziali. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.



Brugen af elektrisk udstyr kræver overholdelse af følgende sikkerhedsregler og anvendelse af sund fornuft.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før produktet tages i brug.

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og op og personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af eller har fået instrukser om sikker anvendelse af produktet samt forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold altid apparatet og dets ledning uden for rækkevidden af børn på under 8 år
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, når det er sluttet til ledningsnettet.
- Apparatet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- Når strygejernet placeres på soklen eller hvilepladen, skal det sikres, at overfladen, som hvilepladen anbringes på, er stabil.
- Man må ikke bruge apparatet, hvis det har været tabt på gulvet, hvis der er tydelige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes med vand.
- Stryg ikke, hvis en ledning til forstøvningståge, netledning eller bøsning er beskadiget. Disse skal udskiftes af producenten eller dennes reparatør eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR



**FORSIGTIG - VARMT:** Man kan blive forbrændt ved at røre de varme dele eller strygejernets sål.

**ADVARSEL:** For at forhindre elektrisk stød må apparatet ikke dyppes i vand/væske.

Kontrollér, at apparatets typeskilt viser en spænding, der svarer til husholdningens vekselstrøm (AC).

El-ledningen må ikke komme i berøring med strygejernets varme Thermoglass strygesål.

Hvis sikringen i stikket skal udskiftes, skal den udskiftes med en 13 A BS1362-sikring.

**ADVARSEL:** Apparatet skal tilsluttes jord.

## Kvikstartvejledning

Læs brugsanvisningen for at få mere at vide om brugen af dit Vapocare-strygejern med forstøvning.



Download QR Reader App'en på din smart phone, og scan QR-koden for at se en visuel demonstration af Vapocare-strygejernet.

eller besøg <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Fyld vandtanken (6).
- 2 Sæt vandtanken på igen. Sæt Vapocare-strygejernets stik i en stikkontakt.
- 3 Tryk på præcisionstemperatur-knappen én gang for at tænde dit Vapocare-strygejern. Scroll gennem temperaturindstillingerne for at vælge den ønskede indstilling.
- 4 Når den ønskede temperatur er nået, ophører temperaturindikatoren (15) med at blinke, og du kan begynde at stryge.
- 5 Tryk på præcisionsforstøvningen (2) for at sprøjte en let forstøvning på krøllede områder i dit tøj.
- 6 Gennem Thermoglass-strygesålen kan du se krøllerne forsvinde som en leg (3) uden behov for damp.

# Funktioner

## 1 Dampdyse

Denne patenterede teknologi gør det nemt at stryge og givev dit tøj et flot finish uden behov for damp samtidigt med, at det bruger 75 % mindre energi.

## 2 Præcisionsforstøvning

Du skal blot trykke og holde for at aktivere forstøvningen, der trænger dybt ind i fibre for at fjerne krøl uden besvær. Du kan spraye let forstøvning på tøjet, inden du begynder at stryge eller anvende kraftigere forstøvning til mere genstridige krøller. Du behøver ikke at trykke på udloser-knappen hele tiden.

## 3 Thermoglass strygesål

Denne patenterede teknologi får strygejern til at varme hurtigt op, og den slagfaste glaskeramik giver dig mulighed for at se krøllerne forsvinde, mens du stryger.

## 4 Præcisionstemperaturkontrol / standby

Valg af varme med one-touch giver dig mulighed for nemt at vælge den rigtige temperatur til dit tøj.

Du tænder dit strygejern med One-touch-funktionen. Ved tryk og hold i tre sekunder slukkes dit strygejern med forstøvning/ går i standby.

## 5 Kalkfri

Den patenterede forstøvningsteknologi betyder, at det er slut med kalkdannelse og behov for patroner.

## 6 Aftagelig vandtank

Let at fylde fra hanen, bruger 80 % mindre vand og giver dig op til 2 timers strygetid i træk.

## 7 En bedre oplevelse

Forstøvningsystemet er forbausende lydsvagt og skaber ikke fugt ligesom dampstrygejern kan gøre det.

## 8 Ergonomisk design

Letvægtsstrygejern kan stilles på den varmebestandige hvileplade (13), mens du stryger. Det er nemt at bære soklen og holde ledningen i orden, når soklen skal stilles på plads.

## 9 El-ledning

Sæt stikket i en stikkontakt for at forsyne apparatet med strøm.

## 10 Opbevaring af el-ledning

Når apparatet ikke er i brug, skal el-ledningen opbevares her for at holde ledningen i orden.

## 11 Tænd-/sluk-lampe

Denne lampe er tændt konstant under brugen bortset fra, når auto-sluk-funktionen er aktiveret.

## 12 Forstøvningsledning

Tager vand fra vandtanken til at forstøve dit tøj med.

## 13 Hvileplade

Med varmfaste puder i gummi, så dit strygejern kan hvile sikkert under brug.

**ADVARSEL: Hvilepladens metaldel kan blive varm under brug.**

## 14 Sokkel









Den bærbare sokkel pumper vandet fra vandtanken gennem forstøvningsledningen.

## 15 Temperaturindikatorlampe

Den blinker, indtil den ønskede temperatur nås, og strygejern er klar til brug.

# Temperaturvejledning

Varmeindstillingsmærkerne i temperaturvejledningen (nedenfor) er i overensstemmelse med standarden fra International Textile Care Labelling Code. Tjek dit tøjs vaske-/strygemærker, inden du stryger for at forhindre skade.

Symbol	(120 °C Max)	(160 °C Max) varm	(210 °C Max)	MAX indstilling (220 °C)	
					
Kontrol	Må ikke stryges	•	••	•••	MAX
					
Stof	Nylon, acetat, syntetiske stoffer	Uld, polyester blandingsvarer	Bomuld, Hør rayon, Rayonblandinger	Hør	

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Før brug

Rul el-ledningen ud, og glat den ud (9) og forstøvningsledningen (12).

Følg "Kvikstartvejledningen" på side 3 ved første brug.

**BEMÆRK:** Når du har sat stikket til dit Vapocare-strygejern i en stikkontakt, skal du trykke på præcisionstemperaturkontrollen (4) én gang for at tænde det.

**BEMÆRK:** Første gang, du bruger strygejernet, skal du holde på forstøvningen (2) i op til ét minut, før der kommer vandforstøvning ud fra forstøvningsdysen (1). Det er normalt, at apparatet udsender høj støj under denne proces.

Tekstiler og tøj bør indeholde en strygevejledning. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du følge stofvejledningen ovenfor og teste temperaturen ved at stryge klædningsstykkets indersøm eller et lignende område først.. Det er altid en god idé at begynde med "kølige" tekstiler og arbejde sig op mod højere temperaturer. Et strygejern opvarmes hurtigere, end det køler ned, så du sparer både tid og elektricitet på den måde.

Hvis du skruer temperaturen ned fra en varm indstilling til en køligere indstilling, skal du vente, indtil temperaturindikatorlamperne (15) ophører med at blinke, før du kan fortsætte med at stryge.

**BEMÆRK:** Hold soklen med begge hænder, når du håndterer, flytter og sætter enheden på plads.

## Påfyldning

**Man må aldrig bruge batterivæske eller vand, der f.eks. indeholder stivelse, sukker, duftende tilsætningsmidler eller vand, som har været frosset (fra køleskab/fryser).**

**I modsætning til almindelige strygejern er Vapocare-strygejernet beregnet til brug med vand fra hanen.**

## Genpåfyldning under brug 7:

Hvis du trykker på præcisionsforstøvningen (2), og vandstanden er lav, blinker forstøvningsdysen (1), der høres et bip, og enheden producerer ikke længere forstøvning. Hvis det sker, skal du tage vandtanken (6) af og påfylde vand igen (se trin 1 og 2 i "Kvikstartvejledningen" på side 3) og sætte vandtanken på plads igen.

**BEMÆRK:** Du kan stadig bruge strygejernet uden forstøvning.

## Funktioner

### Strygning uden damp

Følg trin 3, 4 og 6 i "Kvikstartvejledningen", hvis du vil bruge Vapocare-jernet uden damp. Det er ikke nødvendigt at hælde vand i tanken (6).

### Auto-sluk 8:

Hvis Vapocare-strygejernet ikke bruges i mere end 10 minutter, går det automatisk i standby-tilstand både for din sikkerhed og for at spare energi.

Aktiver strygejernet igen ved enten at trykke på præcisionstemperaturkontrollen (4) eller på præcisionsforstøvningen, som vil få tænd-/sluk-lampen (11) til at lyse. Den sidste temperaturindstilling gendannes.

Vent, indtil temperaturindikatorlamperne (15) ophører med at blinke, før du genoptager strygningen.

### Tømning og opbevaring 9

Når du er færdig med at stryge, skal du trykke og holde på præcisionstemperaturkontrollen (4) i tre sekunder for at sætte Vapocare-strygejernet i standby.

Træk stikket ud, tøm vandtanken helt for vand, og sæt strygejernet på soklen (14). Brug el-ledningens opbevaringsrum (10) til at holde el-ledningen rullet rigtigt sammen (9).

**BEMÆRK:** Opbevar ikke forstøvningsledningen (12) i el-ledningens opbevaringsrum (10). Det er kun beregnet til opbevaring af el-ledningen (9). 10

## Vedligeholdelse

### Sådan rengør du Thermoglass strygesålen:

Vent, indtil den er kølet ned, og aftør den derefter med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud. Spray ikke rengøringsmiddel direkte på strygesålen.

### Sådan fjerner du fibre fra Thermoglass strygesålen:

Hvis det sker, at kunstige fibre smelter fast på Thermoglass strygesålen (3), skal du sætte strygejernet 3 prikker eller på MAX-position og aftørre strygesålen med et ren bomuldsstykke for at trække smudset af overfladen.

### Udvendig rengøring:

Lad enheden afkøle, tør den over med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel, og tør den efter.

# Fejlsøgning

Når jeg trykker på præcisionsforstøvningen (2), kommer der ingen forstøvning ud af forstøvningsdysen (1), men dysen blinker og bipper.

## Løsning

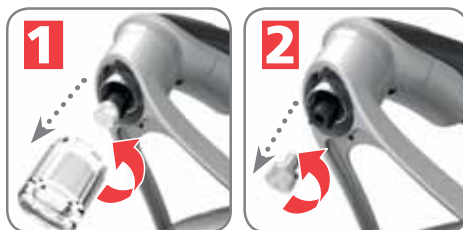
- Kontrollér, at vandtanken (6) er fuld, og at soklen (14) står på en stabil overflade. Vandet kan være under minimumsniveauet.
- Hvis vandtanken er fuld, skal du kontrollere, om den er placeret rigtigt på soklen.

Når jeg trykker på præcisionsforstøvningen (2), lyser dysens lampe. Jeg kan høre pumpen, men der kommer ikke noget vand ud fra forstøvningsdysen (1).

## Løsning

- Der kan være en tilstopning i forstøvningssystemet. Du skal tage forstøvningsdysen (1) af:
  - 1 Drej det gennemsigtige dysedæksel modsat uret, indtil det frigøres.
  - 2 Skru dysen af ved at dreje den modsat uret.
  - 3 Bank forsigtigt forstøvningsdysen på en hård overflade for at fjerne eventuelle løser rester.
  - 4 Sæt apparatets stik i stikkontakten, og tryk på præcisionsforstøvningen (2) i ca. 30 sekunder for at fjerne eventuelle tilstopninger i systemet. Gør dette over en vask eller en passende beholder.

BEMÆRK: Vandet sprøjter ud under højt tryk. Genmonter forstøvningsdysen og dysedækslet i modsat rækkefølge af afmonteringen. Tryk på præcisionsforstøvningen for at teste systemet. Hvis systemet stadig er blokeret, skal du gentage processen eller ringe til vores hjælpelinje for yderligere instrukser.



Der lyder høj støj, når jeg trykker på præcisionsforstøvningen (2).

## Løsning

- Det er normalt, når du bruger apparatet for første gang, da forstøvningssystemet spædes.
- Hvis du hører en kraftig støj, men der ikke kommer nogen forstøvning ud, skal du tjekke for tilstopninger, som beskrevet ovenfor.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

Strygejernet er sat i og tændt på soklen, men vil ikke varme op.

#### Løsning

- Dette apparat har en Auto-slukfunktion. Kontrollér, at den ikke er blevet aktiveret ved enten at trykke på præcisionsforstøvningen (2) eller præcisionstemperaturkontrollen (4), som vil aktivere apparatet igen.
- Kontrollér, at thermoglass strygesålen (3) ikke er beskadiget. Af hensyn til din sikkerhed tændes apparatet ikke, hvis det er beskadiget.
- Kontrollér, at sikringstavlen i dit hjem ikke er udløst. Hvis den er udløst, skal du kontakte kunde-hjælpe linjen (se nedenfor).
- Kontrollér sikringen i stikket.

---

Strygejernet bliver ikke varmt nok.

#### Løsning

- Kontrollér, at dit tøj ikke er for fugtigt, fordi du har brugt for meget forstøvning.
  - Kontrollér, at temperaturindikatorlampen (15) er indstillet til det rigtige niveau (se "Temperaturvejledningen" på side 7). Temperaturen vil som standard stå på MAX, når strygejernet først er tændt.
- 

## Kontakt os

### Hjælpe linje

Hvis du har et problem med dit apparat, kan du ringe til vores Helpline, da vi sikkert er bedre til at hjælpe dig end den forretning, hvor du har købt det. Hav produktnavn, modelnummer og serienummer parat, når du ringer til os, så vi kan ekspedere din forespørgsel hurtigere.

### Tal med os

Hvis du har spørgsmål eller kommentarer, eller hvis du ønsker nogle gode tip til at hjælpe dig med at få mest muligt ud af dine produkter, kan du være med online:

**Hjemmeside** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blog** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**E-mail** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

---

# Din toårige garanti

Apparatet er dækket af en toårig reparations- eller ombytningsgaranti.

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen til bagsiden af denne vejledning for fremtidig reference.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.

Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal enheden returneres til den forretning, hvor den er købt, og ombyttes med en anden.

Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte den lokale distributor og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til den lokale distributor på de anførte adresser.

Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.

Det defekte apparat repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne som beskrevet nedenfor (1-9).

Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på to år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være dækket af garantiperioden på to år skal enheden have været brugt i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. For eksempel skal enhederne have været afkalket, ligesom filtrene skal have været holdt rene i henhold til anvisningerne.

Det er ikke Morphy Richards eller den lokale distributør ansvar for ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

- 1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
- 2 Enheden er anvendt med en anden strømspænding end

den, der er påtrykt produktet.

- 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
- 4 Enheden har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
- 5 Enheden er købt brugt.
- 6 Morphy Richards eller den lokale distributor er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
- 7 Garantien omfatter ikke forbrugsvarer som poser, filtre og glaskaraffer.
- 8 Batterier og skade fra lækage er ikke dækket af garantien.
- 9 Filtrene ikke er blevet rengjorte og udskiftet som specificeret.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia należy uważnie przeczytać te instrukcje.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji tego urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie nie może być pozostawiony bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Urządzenie musi być używane i stawiane na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na jego podstawie lub w pozycji pionowej, należy upewnić się, że powierzchnia, na której umieszczone jest urządzenie, jest stabilna.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli jest ono nieszczelne.
- Przed wypełnieniem zbiornika wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem mgły wodnej, uszkodzonym kablem zasilania lub uszkodzonym pierścieniem uszczelniającym. Muszą one zostać wymienione przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.





**UWAGA - GORĄCE:** Dotyknięcie gorących części lub podpórki żelazka może spowodować oparzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia w wodzie/cieczy.

Należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gnieździe elektrycznym doprowadzającym prąd przemienny.

Nie pozwól, aby przewód zasilający stykał się z gorącą stopą Thermoglass żelazka.

Jeżeli wystąpi konieczność wymiany bezpiecznika we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 13 A o oznaczeniu BS1362.

**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie wymaga uziemienia.

## Instrukcja szybkiego uruchomienia

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat korzystania z żelazka Vapocare należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Aby obejrzeć wizualną prezentację żelazka Vapocare, pobierz aplikację QR Reader na smartfona i zeskanuj kod QR.

lub odwiedź stronę <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Napełnij zbiornik na wodę (6).
- 2 Ponownie załóż zbiornik na wodę. Podłącz żelazko Vapocare.
- 3 Aby włączyć żelazko Vapocare, naciśnij przycisk dokładnej regulacji temperatury. Aby wybrać żądane ustawienie, przewiń ustawienia temperatury.
- 4 Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźniki temperatury (15) przestaną migać i będzie można rozpocząć prasowanie.
- 5 Aby zastosować mgłę wodną na pogniecionych miejscach odzieży, naciśnij precyzyjny spust mgły wodnej (2).
- 6 Zobacz, jak łatwo znikają zagniecenia dzięki stopie Thermoglass (3), bez konieczności stosowania pary.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Wyposażenie

## 1 Dysza mgły wodnej

Ta opatentowana technologia sprawia czyni prasowanie wyjątkowo łatwym oraz zapewnia najlepsze rezultaty, wykorzystując 75% energii mniej niż w przypadku pary wodnej.

## 2 Precyzyjny spust mgły wodnej

Aby z łatwością usunąć zagniecenia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać spust w celu włączenia mgły wodnej, która przenika w głąb włókien. Przed rozpoczęciem prasowania można lekko spryskać odzież, a w przypadku opornych zagnieceń spryskać więcej. Nie ma potrzeby naciskania spusty przez cały czas prasowania.

## 3 Stopa Thermoglass

Ta opatentowana technologia oznacza, że żelazko szybko się nagrzewa, a odporna na uderzenia ceramiczna szyba pozwala zobaczyć, jak znikają zagniecenia podczas prasowania.

## 4 Przycisk dokładnej regulacji temperatury / stanu czuwania

Jednodotkowa regulacja temperatury pozwala w łatwy sposób wybrać odpowiednią temperaturę prasowania.

Jednodotkowa regulacja temperatury włącza żelazko. Wciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy, aby wyłączyć żelazko lub przenieść w stan czuwania.

## 5 Nie tworzy się osad z kamienia

Opatentowana technologia mgły wodnej oznacza, że na żelazku nie tworzy się osad z kamienia i nie trzeba używać specjalnych wkładów.

## 6 Wyjmowany zbiornik na wodę

Łatwy do napełnienia wodą z kranu, wykorzystuje 80% mniej wody i pozwala prasować nieprzerwanie przez 2 godziny.

## 7 Lepsze rozwiązania

Urządzenie z technologią mgły wodnej działa zaskakująco cicho i nie tworzy wilgoci, tak jak żelazko parowe.

## 8 Ergonomiczna konstrukcja

Lekkie żelazko można podczas prasowania odłożyć na odporną na ciepło podpórkę (13). Podstawę łatwo się przenosi, a kabel nie sprawia trudności podczas przechowywania.

## 9 Kabel zasilający

Aby włączyć zasilanie urządzenia, włóż wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej.

## 10 Przechowywanie kabla zasilającego

Gdy urządzenie nie jest używane, kabel zasilający może być przechowywany w tym miejscu, aby nie sprawiał kłopotu.

## 11 Kontrolka zasilania

Kontrolka ta pozostanie zapalona przez cały czas użytkowania, z wyjątkiem sytuacji, gdy włączona zostanie funkcja automatycznego wyłączania.

## 12 Przewód mgły wodnej

Pobiera wodę ze zbiornika na wodę, używaną do tworzenia mgły wodnej.

## 13 Podpórka żelazka

Posiada odporne na ciepło podkładki, umożliwiające bezpieczne odstawienie żelazka podczas prasowania.

**OSTRZEŻENIE: Metalowa część podpórki może się nagrzewać podczas użytkowania.**

## 14 Podstawa

Łatwa do przenoszenia podstawa pompuje wodę ze zbiornika na wodę przez przewód mgły wodnej.

## 15 Wskaźniki temperatury

Migają, dopóki nie zostanie osiągnięta wybrana temperatura, następnie żelazko będzie gotowe do użycia.

# Przewodnik po temperaturach

Oznaczenia ustawień ciepła w przewodniku po temperaturach (poniżej) są zgodne z Międzynarodowym kodem etykietowania tkanin. Przed prasowaniem sprawdź etykietę odzieży, aby uniknąć uszkodzenia.

Symbol (120 °C maks.) (160 °C maks.) Ciepłe (210 °C maks.) Ustawienie MAX (220 °C)



Regulacja

Nie prasować

•

••

•••

MAX



Tkanina

Nylon, octany

Włna, poliestr

Bawełna,

Płótno

tkaniny syntetyczne mieszanki

sztuczny jedwab,

Mieszanki sztucznego jedwabiu

## Przed użyciem

Rozwiń i wyprostuj kabel zasilający (9) oraz przewód mgły wodnej (12).

Przy pierwszym użyciu postępuj zgodnie z Instrukcją szybkiego uruchomienia na stronie 3.

UWAGA: Po podłączeniu żelazka Vapocare naciśnij przycisk dokładnej regulacji temperatury, (4) aby włączyć urządzenie.

UWAGA: Przy pierwszym użyciu należy przytrzymać precyzyjny spust mgły wodnej (2) przez około minutę, dopóki z dyszy nie zacznie wydobywać się mgła wodna (1). Głośny hałas podczas tego procesu jest rzeczą normalną.

Tkaniny i ubrania powinny posiadać instrukcje prasowania. Jeśli nie mają, postępuj zgodnie z przewodnikiem po temperaturach powyżej, ale najpierw sprawdź temperaturę, prasując brzeg odzieży lub podobny niewidoczny obszar. Zaleca się zacząć od materiałów wymagających niższych temperatur, a następnie przejść do materiałów wymagających wyższych temperatur. Żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie, więc można w ten sposób zaoszczędzić czas i prąd elektryczny.

Jeżeli przestawisz temperaturę z wyższej na niższą, odczekaj do momentu wyłączenia się wskaźników temperatury, (15) zanim ponownie rozpoczniesz prasowanie.

UWAGA: Trzymaj podstawę oburącz podczas pracy, przenoszenia i odkładania do przechowywania urządzenia.

## Napełnianie

**Nie wolno stosować płynu przeznaczonego do uzupełniania elektrolitu w akumulatorach lub innych płynów zawierających krochmal, cukier lub rozmrożoną wodę z lodówki.**

**W przeciwieństwie do tradycyjnych żelazek, Vapocare jest przeznaczony do używania z wodą z kranu.**

## Ponowne napełnianie podczas użytkowania 7:

Jeśli naciśniesz precyzyjny spust mgły wodnej (2), a poziom wody będzie niski, to dysza mgły wodnej (1) zacznie migać, słychać będzie sygnał dźwiękowy i urządzenie nie będzie produkować mgły wodnej. Jeśli tak się stanie, wyjmij zbiornik na wodę (6), napełnij go wodą (patrz kroki 1 i 2 w Instrukcji szybkiego uruchomienia na stronie 3) i włóż z powrotem na swoje miejsce.

UWAGA: Urządzenia można używać bez korzystania z mgły wodnej.

## Funkcje

### Prasowanie na sucho:

Aby używać żelazka Vapocare tylko do prasowania na sucho, wykonaj kroki 3, 4 i 6 z Instrukcji szybkiego uruchomienia. Zbiornika na wodę nie trzeba napełniać (6).

### Automatyczne wyłączenie 8:

Jeśli żelazko Vapocare nie będzie używane przez 10 minut, urządzenie automatycznie przejdzie w stan czuwania, dla bezpieczeństwa i oszczędności energii.

Wybudź urządzenie, naciskając przycisk dokładnej regulacji temperatury (4) lub precyzyjny spust mgły wodnej, dzięki czemu zapali się kontrolka zasilania (11). Poprzednie ustawienie temperatury zostanie przywrócone.

Odczekaj, aż przestaną migać wskaźniki temperatury (15), zanim zaczniesz ponownie prasować.

### Opróżnianie i przechowywanie żelazka 9

Po zakończeniu prasowania naciśnij i przytrzymaj przycisk dokładnej regulacji temperatury (4) przez trzy sekundy, aby przełączyć żelazko Vapocare w stan czuwania.

Odłącz zbiornik na wodę i opróżnij z niego całą wodę, a następnie umieść żelazko na podstawie (14). Wykorzystaj schowek (10) do przechowywania kabla zasilającego (9), aby nie sprawiał kłopotu.

UWAGA: Nie należy przechowywać przewodu mgły wodnej (12) w schowku kabla zasilającego (10), który jest przeznaczony tylko do przechowywania kabla zasilającego (9). 10

## Konserwacja

### Aby wyczyścić stopę Thermoglass:

Poczekaj, aż stopa wystygnie, a następnie przetrzyj ją za pomocą wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem i wytrzyj do sucha. Nie rozpryskuj detergentu bezpośrednio na stopie.

### Aby usunąć włókna ze stopy Thermoglass:

Jeśli sztuczne włókna przykleją się do stopy Thermoglass (3), ustaw żelazko w pozycji 3-punktowej lub MAX i przeciągnij nim po czystym kawałku bawełny, aby odciągnąć osadzone włókna z jego powierzchni.

### Czyszczenie obudowy:

Pozostaw urządzenie do ostygnięcia i przetrzyj je wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem, a następnie wytrzyj do sucha.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Rozwiązywanie problemów

Gdy naciskam precyzyjny spust mgły wodnej (2), dysza nie wypryskuje mgły wodnej (1), tylko miga i wydaje sygnał dźwiękowy.

### Rozwiązanie

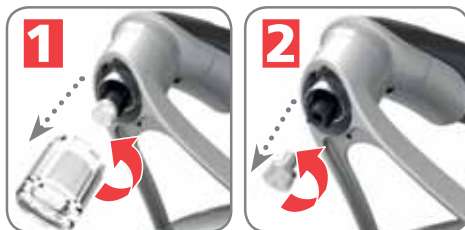
- Sprawdź, czy zbiornik na wodę (6) jest pełny oraz czy podstawa (14) spoczywa na płaskiej powierzchni. Woda może być poniżej minimalnego poziomu.
- Jeżeli zbiornik na wodę jest pełny, sprawdź czy jest on prawidłowo umieszczony w podstawie.

Gdy naciskam precyzyjny spust mgły wodnej (2), włącza się kontrolka dyszy, słychać pracę pompy, ale dysza nie wypryskuje mgły wodnej (1).

### Rozwiązanie

- System mgły wodnej może być zablokowany. Należy zdjąć dyszę mgły wodnej (1):
  - 1 Przekręć przezroczystą osłonę dyszy w lewo, dopóki nie zostanie zwolniona.
  - 2 Odkręć dyszę, obracając ją w lewo.
  - 3 Uderz delikatnie dyszą o twardą powierzchnię, aby usunąć wszelkie luźne zanieczyszczenia.
  - 4 Podłącz urządzenie i naciśnij precyzyjny spust mgły wodnej (2) przez około 30 sekund, aby usunąć wszelkie blokady z systemu. Zrób to nad zlewem lub w odpowiednim pojemniku.

**UWAGA:** Woda wyleje się strumieniem pod wysokim ciśnieniem. Zamontuj dyszę mgły wodnej oraz jej osłonę; jest to procedura odwrotna do rozkręcania. Nacisnąć precyzyjny spust mgły wodnej w celu przetestowania systemu. Jeśli system jest nadal zablokowany, powtórz proces lub zadzwoń na naszą infolinię w celu uzyskania dalszych instrukcji.



Po naciśnięciu precyzyjnego spustu mgły wodnej słychać głośny hałas (2).

### Rozwiązanie

- Jest to normalne podczas pierwszego użycia urządzenia, ponieważ system mgły wodnej musi się napełnić.
- Jeśli słychać głośny hałas, ale brak jest mgły wodnej, sprawdź, czy system nie jest zablokowany, jak powyżej.

Żelazko jest podłączone i włączone, ale nie nagrzewa się.

#### Rozwiązanie

- Produkt posiada funkcję automatycznego wyłączenia. Sprawdź, czy funkcja ta nie została włączona, naciskając precyzyjny spust mgły wodnej (2) lub przycisk dokładnej regulacji temperatury (4), dzięki czemu urządzenie zostanie wybudzone ze stanu czuwania.
- Sprawdź, czy stopa Thermoglass (3) nie jest uszkodzona. Ze względów bezpieczeństwa produkt ten nie włączy się, jeżeli został uszkodzony.
- Sprawdź, czy nie wyłączył się bezpiecznik na tablicy bezpiecznikowej w twoim domu. W razie wyłączenia bezpieczników skontaktuj się z infolinią klienta (patrz poniżej).
- Sprawdź bezpiecznik we wtyczce.

Żelazko nie robi się wystarczająco gorące.

#### Rozwiązanie

- Sprawdzić, czy odzież nie jest zbyt wilgotna z powodu użycia zbyt dużej ilości mgły wodnej.
- Sprawdź, czy wskaźnik temperatury (15) jest ustawiony na odpowiedni poziom (zobacz „Przewodnik po temperaturach” na stronie 7).

Po pierwszym włączeniu temperatura będzie domyślnie ustawiona na MAX.

## Kontakt

### Infolinia

W przypadku problemów z urządzeniem prosimy o kontakt z naszą infolinią. Będziemy w stanie zapewnić lepszą pomoc i doradztwo niż sklep, w którym ten produkt został zakupiony. Należy przygotować nazwę produktu, numer modelu oraz numer seryjny — podanie tych danych podczas rozmowy pomoże nam szybciej rozwiązać problem.

### Porozmawiaj z nami

W przypadku jakichkolwiek pytań lub komentarzy lub w celu uzyskania wspólnych porad umożliwiających pełne wykorzystanie urządzenia, zapraszamy do kontaktu online:

#### Witryna

internetowa [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

Blog [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

Facebook [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

Twitter [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

Email [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Dwuletnia gwarancja

Niniejsze urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją, upoważniającą do naprawy lub wymiany.

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli urządzenie okaże się wadliwe, prosimy podać następujące informacje. Informacje umieszczone poniżej znajdują się na podstawie obudowy urządzenia.

Model

Numer seryjny

Przed opuszczeniem fabryki wszystkie produkty Morphy Richards są indywidualnie testowane. Jeżeli urządzenie okaże się wadliwe, należy je zwrócić do punktu sprzedaży w ciągu 28 dni od daty zakupu, w celu wymiany.

Jeśli urządzenie okaże się wadliwe po 28 dniach, lecz przed upływem 24 miesięcy od daty zakupu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, podając model i numer seryjny urządzenia, lub napisząc do lokalnego dystrybutora, wysyłając list na podany adres.

Zostaniesz poproszony o dostarczenie, na poniższy adres, urządzenia (w odpowiednim opakowaniu zabezpieczającym) wraz z kopią dowodu zakupu.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-9), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych od daty otrzymania.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards lub lokalny dystrybutor nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji, jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą, niedbałą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia albo jest wynikiem skoków napięcia lub niewłaściwego transportu.
- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.

- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczenia lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Urządzenie pochodzi z wtórnego rynku.
- 6 Firma Morphy Richards lub lokalny dystrybutor nie wykonuje, w ramach niniejszej gwarancji, żadnych czynności serwisowych.
- 7 Gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.
- 8 Baterie oraz szkody powstałe w wyniku ich wycieku nie podlegają gwarancji.
- 9 Baterie oraz szkody powstałe w wyniku ich wycieku nie podlegają gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.

## RU Меры безопасности

При использовании любым электроприбором необходимо соблюдать элементарную осторожность.  
Внимательно прочитайте следующие правила перед использованием прибора.

- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или получили указания относительно безопасного использования прибора и осознают сопутствующие опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям без присмотра выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Всегда храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Запрещается оставлять включенный в электросеть прибор без присмотра.
- Прибор следует использовать и устанавливать на устойчивой поверхности.
- При установке утюга на основание или на пятку убедитесь в устойчивости поверхности, на которую устанавливается основание или пятка.
- Запрещается использовать прибор после падения, если на нем есть видимые признаки повреждения, или если он протекает.
- Перед наполнением резервуара водой необходимо извлечь вилку из розетки.
- В случае повреждения шнура парового распылителя, шнура питания или изолирующей втулки во избежание опасности обратитесь для замены к производителю, в фирменный сервисный центр или к специалисту соответствующей квалификации.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR



**ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧО!** Прикосновение к горячим частям или металлической подставке может вызвать ожоги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать электрического удара, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

Убедитесь, что напряжение на табличке с паспортными данными прибора соответствует параметрам электросети в вашем доме (переменное напряжение).

Шнур питания не должен касаться горячей подошвы Thermoglass.

Если необходимо заменить предохранитель в вилке, используйте предохранитель BS1362 на 13 А.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор должен быть заземлен.

## Краткое руководство пользователя

Для получения подробной информации об использовании утюга Varosage с распылителем пара прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.



Загрузите приложение QR Reader на смартфон и отсканируйте QR-код, чтобы просмотреть визуальную демонстрацию утюга Varosage.

Либо посетите страницу <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Наполните резервуар для воды (6).
- 2 Снова вставьте резервуар для воды. Подключите утюг Varosage к сети электропитания.
- 3 Нажмите кнопку точной температуры один раз, чтобы включить утюг Varosage. Выберите нужную температуру, нажимая кнопку точной температуры.
- 4 Когда утюг прогреется до заданной температуры, индикатор температуры (15) перестанет мигать и можно начинать гладить.
- 5 Нажмите на кнопку распылителя пара (2), чтобы распылить легкий пар над помятыми участками одежды.
- 6 Благодаря подошве Thermoglass (3) складки легко разглаживаются без необходимости отпаривания.

## Компоненты прибора

- 1 **Распылитель пара**  
Запатентованная технология позволяет легко разглаживать одежду и обеспечить ей безупречный вид без необходимости отпаривания, используя на 75 % меньше энергии.
- 2 **Кнопка точного распылителя пара**  
Просто нажмите и удерживайте, чтобы распылить жидкость, которая проникает глубоко в ткань и позволяет с легкостью разгладить одежду. Можно распылить небольшое количество жидкости на одежду перед началом глажения или распылить более интенсивно для трудноразглаживаемых



участков. Нет необходимости держать кнопку нажатой все время.

**3 Подошва Thermoglass**

Благодаря запатентованной технологии утюг быстро нагревается, а ударопрочное керамическое стекло позволяет видеть разглаживаемые складки.

**4 Точный контроль температуры / Режим ожидания**

Можно с легкостью выбрать нужную температуру одним касанием.

Одно касание включает утюг с распылителем пара. Нажмите и удерживайте три секунды, чтобы выключить утюг или включить режим ожидания.

**5 Без накипи**

При использовании запатентованной технологии создания пара не образуется накипь и нет необходимости в применении картриджей.

**6 Съёмный резервуар для воды**

В утюг можно легко налить воду из крана, он использует на 80 % меньше воды и позволяет гладить до 2 часов непрерывно.

**7 Удобство в эксплуатации**

Система распыления пара работает удивительно тихо и не увеличивает влажность воздуха в отличие от утюгов с функцией отпаривания.

**8 Эргономичный дизайн**

Легкий утюг можно ставить на термостойкую подставку (13)

при глажении. Подставку легко переносить, а шнур можно аккуратно сложить при хранении.

**9 Шнур питания**

Вставьте в розетку для включения прибора.

**10 Хранение шнура питания**

Когда продукт не используется, шнур питания можно аккуратно сложить внутри основания.

**11 Индикатор питания**

Индикатор горит при использовании, если не включена функция автоматического выключения.

**12 Шнур парового распылителя**

Предназначен для передачи воды из резервуара с водой для распыления на одежду.

**13 Подставка утюга**

При пользовании утюгом его можно поставить на подставку с термостойкими резиновыми пластинами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Металлическая часть подставки для утюга может нагреться при его использовании.

**14 Основание**









Основание можно легко перенести. Оно служит для подачи воды из резервуара через шнур парового распылителя.

**15 Индикатор температуры**

Мигает, пока утюг не будет нагрет до нужной температуры.

## Руководство по установке температур

Отметки температуры в руководстве по установке температур (ниже) соответствуют отметкам Международного кода на метках текстильных изделий. Поверьте метку на этикетке одежды, чтобы избежать повреждения ткани.

Символ	(120 °C, макс.)	Теплый (160 °C, макс.)	(210 °C, макс.)	Отметка MAX (220 °C)	
					
Орган управления	Не гладить	.	..	...	MAX
					
Ткань	Нейлон, ацетатная ткань, синтетические ткани полиэстром	Шерсть, смеси с	Хлопок, смеси с	Лен	
			вискозой		

- GB
- F
- D
- P
- I
- DK
- PL
- RU
- CZ
- TR

## Перед применением

Размотайте и выпрямите шнур питания (9) и шнур парового распылителя (12).

При первом использовании следуйте «Краткому руководству пользователя» на стр. 3.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** После подключения утюга Varoscare к сети электропитания нажмите кнопку точной температуры (4) один раз, чтобы включить продукт.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При первом использовании нужно нажать и удерживать кнопку точного распылителя пара (2) до одной минуты до тех пор, пока из распылителя не начнет распыляться водяной пар. (1). При этом может издаваться громкий шум. Это нормально.

На ткани и одежде обычно имеются этикетки с указаниями по глажению. В противном случае следуйте вышеприведенному руководству по установке температуры, но обязательно вначале проверьте температуру путем глажения внутренней стороны подложки одежды или иного незаметного участка. Рекомендуется начинать гладить с тканей, требующих меньшей температуры, постепенно переходя к более высоким значениям. Поскольку утюг нагревается быстрее, чем охлаждается, вы сэкономите время и электроэнергию.

Если изменить температуру утюга с более высокой на более низкую, подождите, пока индикатор температуры (15) перестанет мигать, а затем продолжайте гладить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Удерживайте основание обеими руками при обращении с ним, перемещении и хранении прибора.

## Наполнение водой

**Запрещается использовать электролит для батарей или воду, содержащую такие примеси, как крахмал или сахар, ароматизаторы, а также размороженную воду из холодильника.**

**В отличие от обычных утюгов, Varoscare разработан для работы с водопроводной водой.**

## Добавление воды во время использования 7:

Если нажать на кнопку точного распылителя пара (2) при низком уровне воды, то распылитель (1) начнет мигать, раздастся звуковой сигнал и прибор не будет распылять пар. В этом случае извлеките емкость для воды (6), наполните ее водой (см. шаги 1 и 2 в «Кратком руководстве пользователя» на стр. 3) и установите емкость на место.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Можно пользоваться продуктом без распыления пара.

## Компоненты прибора

### Сухое глажение:

Чтобы использовать утюг Varoscare только для сухого глажения, следуйте шагам 3, 4 и 6 в «Кратком руководстве пользователя». При этом нет необходимости наливать воду в резервуар (6).

### Автоматическое отключение 8:

Если утюг Varoscare не используется в течение 10 минут, он автоматически перейдет в режим ожидания в целях безопасности и для экономии электроэнергии.

Чтобы вывести утюг из режима ожидания, нажмите кнопку точной температуры (4) или кнопку точного распылителя, в результате чего включится индикатор питания (11). Будет восстановлена ранее заданная температура.

Подождите, пока индикатор температуры (15) перестанет мигать, затем можно продолжать гладить.

### Опорожнение и хранение 9

После окончания глажения нажмите и удерживайте кнопку точной температуры (4) в течение трех секунд, чтобы перевести утюг Varoscare в режим ожидания.

Отсоедините прибор от розетки, опустошите резервуар и поставьте утюг на основание (14). Используйте углубление (10) для шнура питания (9), чтобы аккуратно сложить его внутри основания при хранении.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не храните шнур парового распылителя (12) в углублении (10) для шнура питания. Оно предназначено только для шнура питания (9). 10

## Уход

### Очистка подошвы Thermoglass:

Дайте прибору остыть и протрите его тканью, смоченной мягким моющим средством, затем протрите сухой тканью. Не распыляйте моющее средство непосредственно на подошву.

### Очистка подошвы Thermoglass от волокон:

В случае, если к поверхности подошвы Thermoglass (3) прилипли расплавленные искусственные волокна, установите регулятор нагрева утюга на 3-й уровень или МАХ и проведите им по чистой х/б ткани, чтобы удалить загрязнения с поверхности.

### Очистка наружной поверхности:

Дайте прибору остыть, протрите его тряпкой, смоченной мягким моющим средством, затем протрите сухой тканью.

## Устранение неисправностей

Если нажать на кнопку точного распылителя пара (2), из распылителя (1) не распыляется пар, но распылитель мигает и подается звуковой сигнал.

### Способ устранения

- Убедитесь, что резервуар (6) наполнен водой и основание (14) установлено на устойчивой поверхности. Уровень воды может быть ниже минимального уровня.
- Если резервуар заполнен, убедитесь, что резервуар правильно установлен в основании.

Если нажать на кнопку точного распылителя пара (2), включится подсветка распылителя, слышен звук насоса, но вода не распыляется из распылителя (1).

### Способ устранения

- Возможно, засорена система образования пара. Необходимо снять распылитель (1):
- 1 Поверните прозрачный колпачок распылителя против часовой стрелки, чтобы снять его.
  - 2 Открутите распылитель, поворачивая его против часовой стрелки.
  - 3 Слегка постучите распылителем по твердой поверхности, чтобы удалить посторонние предметы.
  - 4 Подключите продукт к сети электропитания и нажмите кнопку точного распылителя пара (2) примерно на 30 секунд, чтобы устранить засорение системы. Делайте это над раковиной или подходящей емкостью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вода будет вытекать струей под высоким давлением. Установите на место распылитель и колпачок распылителя в обратной последовательности. Нажмите кнопку точного распылителя пара, чтобы проверить работу системы. Если система по-прежнему засорена, повторите процедуру или позвоните нашей службе поддержки для получения дальнейших рекомендаций.



GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

Если нажать на кнопку точного распылителя пара (2), слышен громкий шум.

#### Способ устранения

- Это нормально, если продукт используется впервые, так как система наполняется водой.
- Если слышен громкий шум, но пар не распыляется, проверьте наличие засорения, как указано выше.

Утюг подключен к электросети и включен, но не нагревается.

#### Способ устранения

- Данный продукт оснащен функцией автоматического отключения. Убедитесь, что эта функция не включена, нажав на кнопку точного распылителя пара (2) или кнопку точной температуры (4), что выведет прибор из режима ожидания.
- Убедитесь, что подошва Thermoglass (3) не повреждена. В целях безопасности прибор не включится, если подошва повреждена.
- Убедитесь, что в вашем доме не сработал предохранитель ввода. В противном случае свяжитесь с нашей службой поддержки (см. ниже).
- Проверьте плавкий предохранитель в штепсельной вилке.

Утюг недостаточно горячий.

#### Способ устранения

- Убедитесь, что одежда не слишком влажная из-за использования чрезмерно большого количества пара.
- Убедитесь, что индикатор температуры (15) отображает нужный уровень (см. «Руководство по установке температур» на стр. 7).  
При первом включении температура по умолчанию устанавливается на значение MAX.

## Свяжитесь с нами

### Служба поддержки

Если у вас возникли проблемы с устройством, позвоните в нашу службу поддержки. Мы сможем вам помочь с большей вероятностью, чем магазин, в котором вы приобрели товар. Укажите название продукта, номер модели и серийный номер. Эта информация позволит нам быстрее обработать ваш запрос.

## Поговорите с нами

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии, или вы хотите дать нам некоторые рекомендации, которые помогут нам получить максимальную отдачу от продуктов, присоединяйтесь к нам он-лайн:

**Веб-сайт** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Блог** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**Эл. почта** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

# Предоставляемая двухлетняя гарантия

Очень важно сохранять товарный чек, который является подтверждением покупки. Советуем прикрепить стэппером товарный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия MorphyRichards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года).

Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийного периода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальной покупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи, фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

Компания MorphyRichards вправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильным применением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендаций производителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.

2 Изделие использовалось под напряжением, отличающимся от указанного на изделии.

Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом

(или персоналом официального дилера).

3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся для бытовых целей.

4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией MorphyRichards.

5 Прибор приобретен подержанным.

6 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией MorphyRichards.

7 Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

8 Гарантия не распространяется на батарейки и повреждения от утечки электролита.

9 Очистка и замена фильтров проводились с нарушением инструкции.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших прав потребителя.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

Použití jakéhokoliv elektrického spotřebiče vyžaduje dodržování následujících bezpečnostních opatření.

**Před použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byli poučeni o bezpečném použití spotřebiče a rozumí případným rizikům. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelská údržba spotřebiče nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Vždy uchovávejte spotřebič včetně kabelu mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dokud je spotřebič připojen k síti, nesmí se nechávat bez dozoru.
- Spotřebič se musí používat na stabilním povrchu a odkládat na stabilní povrch.
- Při pokládání žehličky na základnu nebo na patu se ujistěte, že povrch, na kterém pata nebo základna stojí, je dostatečně stabilní.
- Pokud byl spotřebič upuštěn, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní, nesmí se používat.
- Před plněním zásobníku na vodu se musí vytáhnout zástrčka ze zásuvky.
- Nepoužívejte žehličku s poškozeným přívodem vody pro rozprašování, napájecím kabelem nebo izolační průchodkou, poškozené součásti musí být vyměněny výrobcem, servisním zastoupením nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.



**UPOZORNĚNÍ - HORKÝ POVRCH:** Při dotyku s horkými částmi nebo odkládací deskou mohou vzniknout popáleniny.

**VÝSTRAHA:** Nenořte spotřebič do vody/kapaliny, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

Zkontrolujte, zda napětí na výkonovém štítku spotřebiče odpovídá síťovému napětí v domácnosti, které musí být střídavé.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s horkou žehlicí deskou Thermoglass na žehliče.

Když je třeba vyměnit hlavní pojistku, použijte 13A pojistku BS1362.

**VÝSTRAHA:** Tento spotřebič musí být uzemněný.

## Stručný návod

Chcete-li podrobnější informace o používání rozprašovací žehličky Vapocare, přečtěte si tento návod k použití.



Stáhněte si do svého chytrého telefonu aplikaci QR Reader a načtěte tento kód QR, abyste si mohli prohlédnout vizuální demonstraci žehličky Vapocare.

Nebo navštivte stránky <http://www.morphyrichards.redefine.com>

- 1 Naplňte nádrž na vodu (6).
- 2 Upevněte ji zpět na místo. Zapojte žehličku Vapocare do sítě.
- 3 Jedním stisknutím tlačítka na přesné nastavování teploty zapněte žehličku Vapocare. Posunováním voliče teploty zvolte požadované nastavení.
- 4 Po dosažení nastavené teploty přestanou blikat světelné indikátory (15) a můžete začít žehlit.
- 5 Chcete-li navlhčit zmačkané části oděvu, stiskněte přesný spínač rozprašování vody (2).
- 6 Skrz žehlicí desku Thermoglass (3) můžete pozorovat, jak záhyby mizí, aniž byste museli použít páru.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

# Vlastnosti

## 1 Rozprašovací tryska

Tato patentovaná technologie usnadňuje žehlení a vytváří dokonalejší vzhled oděvů bez nutnosti používat páru, čímž snižuje spotřebu o 75 %.

## 2 Přesný spínač rozprašování vody

Prostým stisknutím a podržením se aktivuje postřik, který proniká hluboko do vláken a usnadňuje odstraňování záhybů. Můžete lehce postříkat oděv ještě před žehlením, nebo během žehlení silněji pokropit nepoddajné záhyby. Není nutné, abyste neustále tiskli spínač.

## 3 Žehličí deska Thermoglass

Tato patentovaná technologie znamená, že žehlička se rychleji zahřívá, a během žehlení můžete skrz nárazuvzdorné keramické sklo sledovat, jak mizí záhyby.

## 4 Přesná regulace teploty/pohotovostní režim

Volba teploty jedním dotykem umožňuje snadno zvolit správnou teplotu pro váš oděv.

Jedním dotykem zapnete rozprašovací žehličku. Stisknutím a podržením na tři sekundy žehličku vypnete/uvedete do pohotovostního režimu.

## 5 Bez vodního kamene

Patentovaná technologie rozprašování vody znamená, že již nedochází k usazování vodního kamene a nejsou nutné žádné náplně.

## 6 Vyjímatelná nádrž na vodu

Žehlička se snadno plní z vodovodního kohoutku, spotřebuje o 80 % méně vody a poskytne vám až 2 hodiny nepřetržitého

žehlení.

## 7 Lepší práce

Systém na rozprašování vody je překvapivě tichý a nevytváří takovou vlhkost jako napařovací žehličky.

## 8 Ergonomická konstrukce

Tuto lehkou žehličku lze během žehlení odkládat na teplotvzdorný podstavec (13). Základna se snadno přenáší a nabízí místo na úhledné uložení kabelu.

## 9 Napájecí kabel

Zapojuje se do síťové zásuvky a zajišťuje napájení spotřebiče.

## 10 Prostor na ukládání kabelu

Když se výrobek nepoužívá, napájecí kabel lze uložit na toto místo, aby nepřekážel.

## 11 Kontrolka napájení

Tato kontrolka během používání nepřetržitě svítí vyjma situace, kdy byla aktivována funkce automatického vypnutí.

## 12 Přívod vody pro rozprašování

Přívádí z nádrže vodu, která se rozprašuje na oděv.

## 13 Podstavec pro žehličku

Má teplotvzdorné gumové výstupy a slouží k bezpečnému odkládání žehličky během žehlení.

**VÝSTRAHA: Kovová část podstavce pro žehličku může být během používání horká.**

## 14 Základna









Snadno přenositelná základna čerpá vodu z nádrže skrz přívod vody pro rozprašování.

## 15 Světelné indikátory teploty

Blikají, dokud se nedosáhne zvolené teploty a žehlička nebude připravena k použití.

# Pokyny pro volbu teploty

Značky pro nastavování teploty (níže) odpovídají značkám v mezinárodních předpisech pro značení při údržbě textilu. Před žehlením zkontrolujte štítek na oděvu, abyste ho nepoškodili.

Symbol	(Max. 120 °C)	(Max. 160 °C) Teplá	(Max. 210 °C)	MAX. nastavení (220 °C)	
					
Ovládací prvek	Nežehlete	•	••	•••	MAX
					
Tkanina	Nylon, acetáty, syntetické tkaniny	Vlna, polyesterové směsi	Bavlna, len/hedvábí, směsi hedvábí	Len	



## Před použitím

Odvíňte a narovnejte napájecí kabel (9) a přívod vody pro rozprašování (12).

Při prvním použití se řiďte „Stručným návodem“ na str. 3.

POZNÁMKA: Až zapojíte žehličku Vapocare do sítě, jedním stisknutím přesného ovladače teploty (4) zapnete výrobek.

POZNÁMKA: Při prvním použití budete muset držet přesný spínač rozprašování vody (2) až jednu minutu, než začne vycházet postřík z rozprašovací trysky (1). Během toho bude výrobek vydávat hlasitý hluk; jedná se o normální jev.

Na textilu a oděvech by měly být pokyny pro žehlení.

V opačném se řiďte výše uvedenými pokyny pro volbu teploty, ale nejprve vyzkoušejte teplotu na lemu oděvu

nebo podobném nenápadném místě. Doporučuje se začít s „chladnými“ tkaninami a pokračovat k vyšším hodnotám.

Žehlička se zahřívá rychleji, než se ochlazuje, takže ušetříte čas a energii.

Jestliže snížíte teplotu z vyššího na nižší nastavení, počkejte, dokud nepřestanou blikat světelné indikátory teploty (15), než budete pokračovat v žehlení.

POZNÁMKA: Při manipulaci, přemisťování a ukládání držte základu oběma rukama.

## Plnění

**Nikdy nepoužívejte kapalinu do akumulátorů, vodu obsahující látky jako škrob, cukr nebo vonné přísady, ani vodu z odmrazené ledničky.**

Žehlička Vapocare je na rozdíl od běžných žehliček určena k používání s vodou z vodovodu.

## Doplňování během používání 7:

Jestliže stisknete přesný spínač rozprašování vody (2) a hladina vody je nízká, rozprašovací tryska (1) bude blikat, ozve se pípnutí a žehlička nebude rozprašovat vodu. V takovém případě vyjměte nádrž na vodu (6), doplňte ji vodou (viz kroky 1 a 2 ve „Stručném návodu“ na str. 3) a vraťte nádrž zpět na místo.

POZNÁMKA: Stále můžete používat žehličku bez rozprašování.

## Vlastnosti

### Žehlení nasucho:

Chcete-li používat žehličku Vapocare pouze k žehlení nasucho, postupujte podle kroků 3, 4 a 6 ve „Stručném návodu“. Nemusíte plnit nádrž (6) vodou.

### Automatické vypnutí 8:

Pokud se žehlička Vapocare nepoužívá, po 10 minutách automaticky přejde do pohotovostního režimu, jak z důvodu bezpečnosti, tak kvůli úspoře energie.

Probuďte ji stisknutím buď přesného ovladače teploty (4), nebo přesného spínače rozprašování vody, čímž se rozsvítí kontrolka napájení (11). Obnoví se předchozí nastavení teploty.

Počkejte, dokud nepřestanou blikat světelné indikátory teploty (15), než budete pokračovat v žehlení.

### Vyprazdňování a ukládání 9

Až skončíte se žehlením, stisknutím přesného ovladače teploty (4) na tři sekundy přepnete žehličku Vapocare do pohotovostního režimu.

Odpojte žehličku od sítě, vylijte všechnu vodu z nádrže a položte žehličku na základnu (14). Použijte prostor na uložení kabelu (10), aby napájecí kabel (9) nepřekážel.

POZNÁMKA: Do prostoru na uložení kabelu (10) neukládejte přívod vody pro rozprašování (12); tento prostor je určen pouze k ukládání napájecího kabelu (9). 10

## Údržba

### Čištění žehlicí desky Thermoglass:

Počkejte, dokud deska nevychladne, otřete ji vlhkou látkou a slabým saponátem a potom ji otřete suchou látkou. Nestříkejte saponát přímo na žehlicí desku.

### Odstranění vláken ze žehlicí desky Thermoglass:

Pokud se na žehlicí desce Thermoglass (3) roztečou umělá vlákna, nastavte žehličku na tři tečky nebo do polohy MAX a přejíždějte jí po čistém kusu bavlny, abyste stáhli usazeniny z povrchu.

### Čištění vnějšího povrchu:

Nechte žehličku vychladnout a otřete ji vlhkou látkou a slabým saponátem, potom ji otřete.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Řešení problémů

Po stisknutí přesného spínače rozprašování vody (2) nevychází z rozprašovací trysky (1) žádný postřík, ale tryska bliká a pípá.

Po stisknutí přesného spínače rozprašování vody (2) se rozsvítí kontrolka trysky, je slyšet čerpadlo, ale z rozprašovací trysky (1) nevychází žádný postřík.

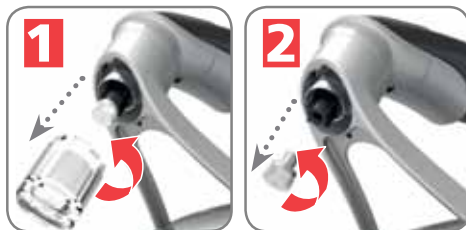
### Řešení

- Zkontrolujte, zda je nádrž na vodu (6) plná a základna (14) leží na rovném povrchu. Je možné, že voda nedosahuje minimální hladiny.
- Pokud je nádrž na vodu plná, zkontrolujte, zda je správně umístěna v základně.

### Řešení

- Možná se ucpal rozprašovací systém. Musíte odstranit rozprašovací trysku (1):
  - 1 Otáčejte čirý kryt trysky doleva, dokud se neuvolní.
  - 2 Odšroubujte trysku otáčením doleva.
  - 3 Lehce poklepejte tryskou o tvrdý povrch, abyste odstranili veškeré volné nečistoty.
  - 4 Zapojte výrobek do zásuvky a asi na 30 sekund stiskněte přesný spínač rozprašování vody (2), aby se odstranil veškerý materiál ucpávající systém. Tento postup provádějte nad dřezem nebo vhodnou nádobou.

**POZNÁMKA:** Voda bude tryskat ven s vysokým tlakem. Namontujte rozprašovací trysku a kryt trysky zpět; postupujte opačně než při odstraňování. Stiskněte přesný spínač rozprašování vody, abyste vyzkoušeli systém. Je-li systém stále ucpáný, opakujte postup nebo zavolejte na linku podpory, kde získáte další pokyny.



Při stisknutí přesného spínače rozprašování vody (2) se ozývá hlasitý hluk.

### Řešení

- Při prvním použití výrobku se jedná o běžný jev, protože se plní rozprašovací systém.
- Pokud se ozývá hlasitý hluk, ale nerozprašuje se voda, podle výše popsaného postupu zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání.

Žehlička je zapojena do zásuvky a zapnutá, ale nezahřívá se.

#### Řešení

- Tento výrobek má funkci automatického vypnutí. Zkontrolujte, zda se neaktivovala: stiskněte buď přesný spínač rozprašování vody (2), nebo přesný ovladač teploty (4), čímž výrobek probudíte.
- Zkontrolujte, zda není poškozená žehlicí deska Thermoglass (3). Pokud je tento výrobek poškozený, z bezpečnostních důvodů se nezapne.
- Zkontrolujte, zda se nevypnul hlavní jistič v domě. Pokud se vypnul, kontaktujte linku podpory pro zákazníky (viz níže).
- Zkontrolujte pojistku v zástrčce.

Žehlička se dostatečně nezahřívá.

#### Řešení

- Zkontrolujte prádlo, zda není příliš vlhké v důsledku příliš silného postříku.
- Zkontrolujte, zda je světelný indikátor teploty (15) nastaven na správnou úroveň (viz „Pokyny pro volbu teploty“ na str. 7).

Po prvním zapnutí se teplota implicitně nastaví na hodnotu MAX.

## Kontaktujte nás

### Linka podpory

Pokud máte se svým spotřebičem problémy, kontaktujte nás na lince podpory, budeme vám patrně schopni pomoci lépe než v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Před telefonátem si připravte název výrobku, modelové číslo a sériové číslo, urychlíte tak vyřízení svého dotazu.

### Promluvte si s námi

Pokud máte nějaké dotazy nebo komentáře, nebo chcete získat nějaké vhodné tipy, abyste svůj produkt mohli využívat co nejlépe, spojte se s námi online:

#### Internetové

stránky [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

Blog [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

Facebook [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

Twitter [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

E-mail [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

## Dvouletá záruka

Na tento spotřebič se vztahuje dvouletá záruka opravy nebo výměny.

Musíte si uschovat stvrzenku od prodejce jako doklad o nákupu. Stvrzenku připevněte sešivačkou na zadní obal pro budoucí referenční účely.

Pokud se výrobek porouchá, poznamenejte si následující informace. Tato čísla najdete na základně výrobku.

Č. modelu

Sériové číslo

Všechny výrobky Morphy Richards procházejí před opuštěním továrny individuální kontrolou.

V nepravděpodobném případě, že se prokáže závada, se musí výrobek do 28 dnů od data koupě vrátit do místa, kde byl zakoupen, aby se mohl vyměnit.

Pokud dojde k závadě po 28 dnech a do 24 měsíců od data původní koupě, musíte kontaktovat místního prodejce a uvést číslo modelu a sériové číslo výrobku nebo napsat místnímu prodejci na uvedenou adresu.

Budete požádáni, abyste vrátili výrobek (v náležitém, bezpečném balení) společně s kopií dokladu o nákupu na níže uvedenou adresu.

S výjimkou níže uvedených případů (1-9) bude vadný výrobek obvykle během sedmi pracovních dnů od data přijetí opraven nebo vyměněn a odeslán zpět.

Pokud bude výrobek z jakéhokoliv důvodu během dvouleté záruční lhůty vyměněn, záruka na nový výrobek se bude počítat od data původní koupě. Proto je velmi důležité, abyste uschovali původní stvrzenku nebo fakturu s vyznačeným datem původní koupě.

Platnost dvouleté záruky na spotřebič je podmíněna používáním podle pokynů výrobce. Například spotřebiče se musí zbavovat vodního kamene a filtry se musí udržovat v čistém stavu podle pokynů.

Společnost Morphy Richards nebo místní prodejce nebudou povinni opravit nebo vyměnit výrobek podle záručních podmínek v následujících případech:

- 1 Závada byla způsobena nebo zaviněna nevhodným, chybným nebo nedbalým používáním nebo používáním způsobem, který je v rozporu s doporučeními výrobce, nebo proudovými nárazy v síti či poškozením při přepravě.
- 2 Spotřebič byl napájen jiným napětím, než jaké je uvedeno na výrobku.
- 3 Došlo k pokusu o opravu jinými osobami než naším servisním personálem (nebo autorizovaným prodejcem).

- 4 Spotřebič se pronajímá nebo používal k jiným účelům než v domácnosti.
- 5 Spotřebič je z druhé ruky.
- 6 Společnost Morphy Richards ani místní prodejce neodpovídají za žádné opravy prováděné v záruční lhůtě.
- 7 Záruka se nevztahuje na spotřební zboží jako sáčky, filtry a skleněné karafy.
- 8 Baterie a poškození způsobené jejich vytečením není zárukou pokryto.
- 9 Filtry nebyly čištěny a měněny podle pokynů.

Tato záruka nepropůjčuje žádná jiná než výše uvedená práva a nevztahuje se na žádné reklamace týkající se následných ztrát nebo škod. Tato záruka je nabízena jako další výhoda a nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele.

Elektrikli cihazların kullanımı aşağıdaki genel emniyet kurallarına uyulmasını gerektirir.

**Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz.**

- Bu cihaz, güvenli kullanımla ilgili bilgilerin verilmesi ve mevcut tehlikeleri anlamaları veya yanlarında biri olması koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından ve düşük fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kabiliyetleri olan veya deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında bulunmadıkları sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kordonu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerde tutulmalıdır.
- Cihaz elektrik hattına bağılyken başından ayrılmayınız.
- Cihaz sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve sağlam bir yüzey üzerine bırakılmalıdır.
- Ütüyü tabanı veya arka tarafı üzerine yerleştirenken, arka tarafın veya tabanın konulduğı yüzeyin sağlam olduğundan emin olunuz.
- Ütü yere düşürölmüşse, belirgin hasar emareleri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Su haznesi suyla doldurulmadan önce fiş prizden çekilmelidir.
- Hasarlı bir spray kordonu, elektrik kablosu veya gromet ile çalıştırmayınız; tehlike oluşmaması için hasarlı parçalar üretici, servis temsilcisi veya benzer nitelikte kişiler tarafından değıştirilmelidir.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR



**DİKKAT - SICAK:** Sıcak parçalara veya ütü dayanağına dokunulması yanıklara neden olabilir.

**UYARI:** Elektrik çarpmasına maruz kalmamak için, cihazı su / sıvı içine daldırmayınız.

Cihazınızın etiketinde bulunan voltaj değerinin A.C. (Alternatif akım) olması gereken evinize ait elektrik beslemesine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Elektrik kablosunun, ütünün sıcak Thermoglass taban plakası ile temas etmesine izin vermeyiniz.

Elektrik prizinde bulunan sigortanın değiştirilmesi gerektiğinde, 13 amperlik bir BS1362 sigorta takılmalıdır.

**UYARI: Bu cihaz topraklanmalıdır.**

## Hızlı başlangıç kılavuzu

Özel sprayleme metoduna sahip Vapocare ütünüz hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunu okuyunuz.



Vapocare ütü ile ilgili tanıtımı izlemek için akıllı telefonunuza QR Reader Uygulamasını indirebilir ve QR kodunu tarayabilirsiniz.

veya <http://www.morphyrichards.redefine.com> adresini ziyaret ediniz

- 1 Su tankını doldurunuz (6).
- 2 Su tankını yerine takınız. Vapocare ütünüzün fişini takınız.
- 3 Vapocare ütünüzü açmak için hassas sıcaklık butonuna basınız. İsteddiğiniz ayarı seçmek için sıcaklık kademesini kaydırınız.
- 4 İstenen sıcaklığa ulaşıldığında, sıcaklık göstere ışığı (15) yanıp sönmeyi kestikten sonra ütü yapmaya başlayabilirsiniz.
- 5 Kıyafetinizin kırışık yerlerine hafif spray uygulamak için hassas spray butonuna (2) basınız.
- 6 Buhara ihtiyaç duymadan Thermoglass taban plakasından (3) kırışıklıkların kolayca yok olduğunu görebilirsiniz.

# Özellikler

## 1 Spray deliği

Patentli bu teknoloji ütü yapmayı çok daha kolay hale getirerek, buhara ihtiyaç duymadan ve %75 daha az enerji harcayarak kıyafetleriniz üzerinde mükemmel sonuçlar verir.

## 2 Hassas spray butonu

Kırışıklıkları kolayca yok etmek üzere kumaşların içine işleyen spreyi çalıştırmak için sadece basınız ve tutunuz. Ütüye başlamadan önce kıyafetlerine az miktarda spray uygulayabilir veya daha inatçı kırışıklıklar için daha yoğun miktarda spray uygulayabilirsiniz. Butona sürekli basmanıza gerek yoktur.

## 3 Thermoglass taban plakası

Patentli bu teknoloji ütünün hızlı bir şekilde ısınmasını sağlarken, darbeye dayanıklı seramik cam ütü yaparken kırışıklıkların yok olduğunu izlemenize imkan verir.

## 4 Hassas sıcaklık kontrolü / Bekleme

Tek dokunuşta ısı seçimi, kıyafetleriniz için kolayca doğru sıcaklığı seçmenize yardımcı olur.

Tek dokunuşta ısı seçimi, özel sprayleme metoduna sahip ütünüzü çalıştırır. Özel sprayleme metoduna sahip ütünüzü kapatmak / bekleme konumuna almak için üç saniye basılı tutunuz.

## 5 Kireç biriktirmez

Patentli spray teknolojisi sayesinde kireç biriktirmez, filtreye gerek kalmaz.

## 6 Çıkarılabilir su tankı

Doğrudan musluktan su doldurulan ütü %80 daha az su kullanır ve 2 saat aralıksız ütü yapmanıza imkan verir.

## 7 Daha iyi bir ütü deneyimi

Spray sistemi şaşırtıcı derecede sessizdir ve buharlı ütülerde yaşanan nem sorunu yaşanmaz.

## 8 Ergonomik tasarım

Ütüleme esnasında son derece hafif olan ütünüzü ısıya dayanıklı ütü dayanağına (13) bırakabilirsiniz. Tabanı rahatlıkla taşıyabilir, kabloyu kolayca muhafaza edebilirsiniz.

## 9 Elektrik kablosu

Cihazı çalıştırmak için fişi prize takınız.

## 10 Elektrik kablosunun muhafaza edilmesi

Ürün kullanılmıyorken, elektrik kablosu dağınıklık yaratmayacak şekilde burada muhafaza edilebilir.

## 11 Güç ışığı

Bu ışık sadece otomatik kapanma özelliğinin devreye sokulduğu zamanlar dışında, kullanım sırasında sürekli yanar.

## 12 Spray kordonu

Kıyafetlerinize uygulanacak spray için su tankından su alır.

## 13 Ütü dayanağı

Isıya dayanıklı lastik pedler sayesinde, ütünüzü kullanırken içiniz rahat bir şekilde buraya bırakabilirsiniz.

**UYARI: Kullanım sırasında ütü dayanağının metal kısmı ısınabilir.**

## 14 Taban

Kolay taşınabilen taban, su tankından spray kordonu aracılığıyla su pompalar.

## 15 Sıcaklık gösterge ışıkları

Seçili sıcaklığa ulaşılan ve ürün kullanıma hazır hale gelene kadar yanıp söner.

GB

F

D

P

I

DK

PL









RU

CZ

TR

# Sıcaklık kılavuzu

Sıcaklık kılavuzundaki ısı ayar işaretleri (aşağıda) Uluslararası Tekstil Bakım Etiket Kodlarına uygundur. Herhangi bir hasara neden olmamak için lütfen ütü yapmadan önce kıyafet etiketinizi kontrol ediniz.

Sembol	(120°C Maks)	(160°C Maks) İlik	(210°C Maks)	MAKS ayar (220°C)	
					
Kontrol	Ütülemeyin	•	••	•••	MAKS
					
Kumaş	Naylon, Asetat, sentetik kumaş	Yün, Polyester karışımları	Pamuklu, Keten Suni İpek, Sunli İpek karışımları	Keten	

## Kullanmadan önce

Elektrik kablosunu ve spray kordonunu (9) açınız ve düzeltiniz (12).

İlk kullanımda sayfa 3'te yer alan 'Hızlı Başlangıç Kılavuzu'na uygun hareket ediniz.

NOT: Vapocare ütününü fişini taktıktan sonra, ürünü çalıştırmak için hassas (4) sıcaklık kontrolüne bir kez basınız.

NOT: İlk kullanımda spray deliğinden su püskürtülmesi için (2) hassas spray butonunu yaklaşık bir dakika basılı tutmanız gerekir (1). Bu işlem sırasında üründen yüksek bir ses gelebilir, bu durum normaldir.

Tekstil ürünlerinde ve kıyafetlerde ütüleme talimatları bulunmalıdır. Bulunmuyorsa aşağıda yer alan sıcaklık kılavuzundan yararlanınız ancak öncelikle kıyafetlerin etik ucunu veya benzeri görünmeyen yerleri ütüyerek sıcaklığı test ediniz. 'Düşük' sıcaklık ayarı gerektiren kumaşlarla başlamanızı ve daha sonra yüksek ayarlarda çalışmanızı öneririz. Ütü hızlı bir şekilde ısınır soğuduğundan zamandan ve elektrikten tasarruf sağlarsınız.

Sıcaklığı yüksek bir ayardan daha düşük bir ayara getirdiğinizde, ütü yapmaya devam etmeden önce (15) sıcaklık göstergesi ışıklarının yanıp sönmelerini kesilmesini bekleyiniz.

NOT: Üniteyi taşıırken, hareket ettirirken veya saklarken tabanı iki elinizle tutunuz.

## Dolum

**Kesinlikle akü suyu; nişasta, şeker, kokulu katkı maddesi gibi maddeler içeren su veya buzu çözölmüş su kullanmayınız.**

**Klasik ütülerin aksine, Vapocare ütü musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.**

## Kullanım sırasında yeniden dolum 7:

Hassas spray butonuna (2) bastığınızda su seviyesi düşöükse, spray deliği (1) yanıp söner, bir bip sesi duyulur ve üniteden spray çıkmaz. Böyle bir durumla karşılaştığınızda, su tankını (6) çıkartınız ve su ile doldurduktan sonra (sayfa 3'te yer alan 'Hızlı Başlangıç Kılavuzu'ndaki adım 1 ve 2'yi inceleyiniz) su tankını yerine takınız.

NOT: Ürünüünüzü spray olmadan da kullanabilirsiniz.

## Özellikler

### Kuru ütöleme:

Vapocare ütünüüzü sadece kuru ütö olarak kullanmak için, 'Hızlı Başlangıç Kılavuzu'ndaki adım 3, 4 ve 6'yi inceleyiniz. Tankı (6) su doldurmanız gerekir yoktur.

### Otomatik kapanma 8:

Vapocare ütö 10 dakika boyunca kullanılmadığında, ürünü hem güvenlik nedeniyle hem de enerjiden tasarruf etmek için otomatik olarak bekleme moduna girer.

Güç ışığını (11) yacacak olan hassas sıcaklık kontrolüne (4) veya hassas spray butonuna basarak ürünü kullanım moduna alınız. Ürün önceki sıcaklık ayarında çalışmaya başlar.

Ütüye devam etmeden önce sıcaklık göstergesi ışıklarının (15) yanıp sönmeleri kesilene kadar bekleyiniz.

### Boşaltma ve saklama 9

Ütüleme işleminizi bitirdiğinizde, Vapocare ütüyü bekleme moduna almak için hassas sıcaklık kontrolünü (4) üç saniye basılı tutunuz.

Ütünün fişini çekiniz, su tankındaki tüm suyu boşaltınız ve ütüyü dayanağın (14) üzerine yerleştiriniz. Elektrik kablosunun (9) dağınıklık yaratmaması için elektrik kablosu muhafaza yuvasını (10) kullanınız.

NOT: Spray kordonunu (12) elektrik kablosu yuvasında (10) saklamayınız, bu bölme sadece elektrik kablosu (9) için kullanılabilir. 10

## Bakım

### Thermoglass taban plakasını temizlemek için:

Soğuyana kadar bekleyiniz; nemli bir bez ve yumuşak bir deterjanla sildikten sonra kurulayınız. Taban plakasına deterjan püskürtmeyiniz.

### Thermoglass taban plakası üzerindeki elyafları temizlemek için:

Thermoglass taban plakasına (3) suni elyaf yapımışsa, ütüyü 3-noktaya ve MAKS konuma getiriniz ve yüzeydeki artıkları temizlemek için temiz bir pamuklu kumaş üzerinden geçiriniz.

### Dış kısmı temizlemek için:

Ünitenin soğumasını bekleyiniz; ıslak bir bez ve yumuşak deterjanla sildikten sonra kurulayınız.



# Sorun Giderme

Hassas spray butonuna (2) bastığımda, spray deliğinden (1) spray gelmiyor; delik yanıp sönüyor ve bip sesi çıkıyor.

## Çözüm

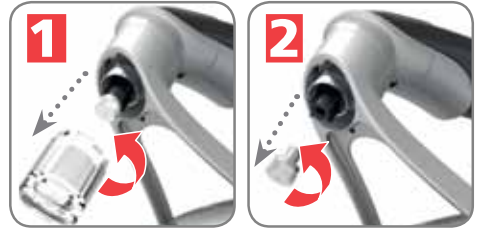
- Su tankının (6) dolu olup olmadığını ve tabanın (14) düz bir zemin üzerinde bulunup bulunmadığını kontrol ediniz. Su, minimum seviye altında olabilir.
- Su tankı doluyorsa, su tankının tabana düzgün yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz.

Hassas spray butonuna (2) bastığımda delik ışığı yanıyor, pompalanma sesini duyuyorum ancak spray deliğinden (1) hiçbir şey gelmiyor.

## Çözüm

- Spray sistemi tıkanmış olabilir. Spray deliğini (1) sökmeniz gerekir:
- 1 Şeffaf kapağını serbest kalana kadar saatin tersi yönünde çeviriniz.
  - 2 Deliği saatin tersi yönünde döndürerek sökünüz.
  - 3 Birikintileri temizlemek için spray deliğini sert bir yüzey üzerine hafifçe vurunuz.
  - 4 Sistemdeki tıkanıklığı gidermek için ürünün fişini çekiniz ve hassas spray butonuna (2) yaklaşık 30 saniye basınız. Bu işlemi lavabo veya uygun bir kabin üzerinde gerçekleştiriniz.

NOT: Yüksek basınç altında su dışarı fırlar. Spray deliğini ve delik kapağını yerine takınız; sökme işlemi sırasında uyguladığınız adımları tersten uygulayınız. Hassas spray butonuna basarak sistemi test ediniz. Sistem tıkalıysa, işlemi tekrarlayınız veya daha fazla talimat almak için yardım hattımızı arayınız.



Hassas spray butonuna (2) bastığımda yüksek bir ses çıkıyor.

## Çözüm

- Sistem çalışmaya hazırlandığı için ürünü ilk kez çalıştırırken bu durum normaldir.
- Yüksek bir ses duyuyorsanız ve spray çıkmıyorsa, yukarıda anlatıldığı şekilde tıkanıklık olup olmadığını kontrol ediniz.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

Ütünün fişi prize takılı olduğu halde ütü ısınmıyor.

### Çözüm

- Bu ürünün otomatik kapanma özelliği vardır. Ürünü kullanım moduna sokacak hassas spray butonuna (2) veya hassas sıcaklık kontrolüne (4) basarak bu özelliğin etkinleştirilmediğinden emin olunuz.
- Thermoglass taban plakasının (3) zarar görüp görmediğini kontrol ediniz. Güvenliğiniz açısından zarar gören ürün çalışmaz.
- Evinizdeki ana sigorta kutusunda herhangi bir sorun olup olmadığını kontrol ediniz. Sorun olması durumunda müşteri yardım hattı ile iletişim kurunuz (aşağıya bakınız).
- Fişteki sigortayı kontrol ediniz.

Ütü yeterince ısınmıyor.

### Çözüm

- Kıyafetlerin çok fazla spray nedeniyle nemlenip nemlenmediğini kontrol ediniz.
  - Sıcaklık göstergesi ışığının (15) doğru seviyeye ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol ediniz (sayfa 7'de yer alan 'Sıcaklık kılavuzu'nu inceleyiniz).
- Ütü ilk açıldığında sıcaklık otomatik olarak MAKS seviyesine ayarlanır.

## İletişim

### Yardım Hattı

Cihazınızla ilgili bir sorun yaşıyorsanız, lütfen Yardım Hattımızı arayınız; size ürünü satın aldığınız mağazadan daha fazla yardımcı olabiliriz. Sorularınıza daha hızlı yanıt verebilmemiz için bizi aradığınızda, lütfen ürün adını, model numarasını ve seri numarasını hazır bulundurunuz.

### Bize Danışın

Sorularınız ve yorumlarınız veya ürünlerinizden etkili şekilde yararlanmanızı sağlayacak ilginç ipuçları için bize çevrimiçi ulaşınız:

**Web sitesi** [www.morphyrichardsredefine.com](http://www.morphyrichardsredefine.com)

**Blog** [www.morphyrichards.co.uk/blog](http://www.morphyrichards.co.uk/blog)

**Facebook** [facebook.com/morphyrichardsuk](https://facebook.com/morphyrichardsuk)

**Twitter** [@loveyourmorphy](https://twitter.com/loveyourmorphy)

**E-posta** [customerhelpline@morphyrichards.co.uk](mailto:customerhelpline@morphyrichards.co.uk)

# İKİYILLIK GARANTİNİZ

Bu cihaz, iki yıllık onarım ya da de iftirme garantisi kapsamı altındadır.

Satın alma kanıtı olarak perakende fiiflinin saklanması önemlidir. Fiiflinizi ileride kullanmak için bu arka kısma zımbalayın.

Üründe bir arıza olurlursa lütfen afla idaki bilgileri belirtin. Bu numaralar ürünün tabanında bulunabilir.

Model no.

Seri no.

Tüm Morphy Richards ürünleri fabrikadan çıkmadan önce tek tek test edilmektedir. Cihazın satın alındıktan sonraki 28 gün içinde arızalı oldu u belirlenmesi durumunda, de iftirilmesi için satın alındı ı yere iade edilmelidir.

28 gün sonra veya satın alma ifileminden sonraki 24 ay içinde arıza olurlursa, ürünün üzerindeki Model numarası ve Seri numarasını belirterek bölgenizdeki distribütör ile iletiflim kurmalı ya da afla ida verilen adresten bölgenizdeki distribütöre yazmalısınız.

Ürünü, satın alma kanıtının bir kopyasıyla birlikte afla idaki adrese geri göndermeniz (güvenli, yeterli düzeyde paketlenmiifl olarak) istenecektir.

Afla ida belirtilen garanti harici durumlara (1-9) tabi olarak, arızalı cihaz tamir edilecek veya de iftirilecek ve genellikle alındıktan sonra 7 ifl günü içinde gönderilecektir.

Herhangi bir nedenle bu ürün 2 yıllık garanti döneminde de iftirilirse, yeni ürünün garantisi orijinal satın alma tarihinden itibaren hesaplanacaktır. Bu nedenle ilk satın alma tarihini belirtmek için faturanızı saklamanız önemlidir.

2 yıllık garantinin geçerli olması içifn cihazın, üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanılmıifl olması gerekmektedir. Örne in, cihazda kireç çözücü ifllemlerinin uygulanması ve filtrelerin belirtildi i gibi temiz tutulması gerekmektedir.

Morphy Richards ya da yerel distribütörünüz afla idaki durumlarda cihazı garanti kapsamında de iftirmek veya tamir etmek zorunda olmayacaktır:

- 1 Arıza yanlış kullanım, ihmal veya üretici tavsiyelerine ters kullanımdan kaynaklıyorsa veya arıza güç yüklenmeleri ya da taflıma sırasında oluflan hasardan kaynaklıyorsa.
- 2 Cihaz, ürüne belirtilen difında bir besleme voltajıyla kullanıldıysa.
- 3 Servis personeli (veya yetkili bayi) difında kifiller tarafından tamir yapılmaya çalıflılmıflsa.
- 4 Cihaz kiralama amacıyla veya ev difında kullanıldıysa.
- 5 Cihaz ikinci eldir.

- 6 Morphy Richards ya da bölgenizdeki distribütör, garanti kapsamında herhangi bir tür servis iflemi gerçekleştirmek zorunda de ildir.
- 7 Garanti çantalar, filtreler ve cam sürahiler gibi sarf malzemelerini kapsamaz.
- 8 Piller ve sızıntı hasarı garanti kapsamında de ildir.
- 9 Filtrelerin belirtildiği şekilde temizlenmemesi ve deęiştirilmemesi.

Bu garanti yukarıda açık olarak belirtilen difında herhangi bir hak vermemektedir ve nihai hasardan dolayı tazminat taleplerini kapsamamaktadır. Bu garanti ek bir fayda olarak sunulmaktadır ve tüketici olarak yasal haklarınızı etkilememektedir.

GB

F

D

P

I

DK

PL

RU

CZ

TR

**GB** Morphy Richards products are intended for household use only. See usage limitations within the location sub-heading in the important safety instructions. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

#### The After Sales Division,

Morphy Richards Ltd, Markborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ  
Helpline (office hours) UK 0845 871 0960 Republic of Ireland 1800 409119

**AUS** **Head Office**  
Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.  
35 Sunmore Close  
Moorabbin  
Victoria 3189  
T: 1300 002 756

**NZ** **Glen Dimplex Australasia**  
38 Harris Road, East Tamaki, Auckland 2013, New Zealand  
T: 9274 8265  
E: sales@glendimplex.co.nz

**F** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Voir les limitations d'usage dans le sous-titre Positionnement des catégories de sécurité importantes. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

#### Glen Dimplex France

ZI Petite Montagne Sud  
12 rue des Cévennes  
91017 LEVRY - LISSES Cedex  
www.glendimplex.fr  
T: +33 (0)1 69 11 11 91

F: +33 (0)1 60 86 15 24

Les cartouches BRITA MAXTRA sont disponibles auprès des boutiques en ligne d'Allemagne, d'Espagne, de France, d'Italie et du Royaume-Uni ; les indications nécessaires pour rejoindre ces boutiques figurent sur le site local de chaque pays, dans l'onglet « Boutique en ligne ».

**D** Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

T: 00800 444 00 888  
E: morphyrichards-de@teknihall.com

F: 06071 37048

**E** Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Consulte las limitaciones de uso en un subtítulo de las instrucciones de seguridad importantes. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

**I** I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Vedere le limitazioni d'uso nel sottotitolo delle importanti istruzioni di sicurezza. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

#### PER ASSISTENZA TECNICA:

HELPLINE: 199.193.328 LUN-VEN 9.30-13.00 e 14.30-17.30.  
Costo della chiamata 14,26 cent. di Euro al minuto IVA inclusa (da rete fissa).

E: assistenza@necchi.it F: +39-0693496270

I prodotti Morphy Richards sono distribuiti in Italia da:  
Necchi Spa, Via Cancelliera 60 00040 Arccia (RM).

**DK** Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Se brugsbegrænsningerne under overskriften om placering i de vigtige sikkerhedsinstruktioner. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

#### Albaine AS

Avedoreholmen 84  
2650 Hvidovre  
Denmark

T: (45) 3678 8083

**RU** Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. См. информацию об ограничениях использования в подразделе "Размещение" в главе "Важные меры предосторожности". Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

ООО «ТЕХНОПАРК-Центр»,  
111024 Россия, Москва, ул.  
Авиамоторная д.65 стр.1

**CZ** Výrobky Morphy Richards jsou určeny pouze k použití v domácnostech. Podívejte se na omezení použití v podtitulku umístění v důležitých bezpečnostních pokynech. Morphy Richards usiluje o neustálé zdokonalování kvality a provedení. Proto si vyhrazuje právo kdykoliv změnit specifikace svých modelů.

#### Tauer Elektro a.s.

Milady Horákové 4  
568 02 Svítavy  
T: +420 461 540 130

F: +420 461 540 133

**TR** Morphy Richards ürünleri sadece ev içi kullanım amaçlıdır. Morphy Richards ürün kalitesi ve tasarımında sürekli geliştime politikasına sahiptir. Bu nedenle Şirket, modellerinin özelliklerini herhangi bir zamanda değiştirme hakkını saklı tutar.

#### Gizpa Dayanıklı Tüketim Mamülleri

Tic. ve Paz. İth. İhr. A.Ş.  
Atatürk Cd. 19 Mayıs Mah. Esin Sok. No: 2/2  
Koyzıtağı-İSTANBUL  
T: +90(0216) 411 23 77

F: +90(0216) 369 33 42



**GB** For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

**F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne. Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.

Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent. Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

**D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.

Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.

Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.

**E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea. Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.

Recíelos en las instalaciones destinadas para ello. Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.

**I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.

Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici. Riciclare l'addove esistano le strutture. Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.

**DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.

Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet. Det bedes genbruges, hvor der er faciliteter hertil. Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.

**CZ** Pro elektrické výrobky prodávané v Evropském společenství.

Elektrické výrobky se po skončení životnosti nesmí vyházovat do domovního odpadu.

Nechte je recyklovat v příslušných zařízeních.

Informace o recyklaci ve vaší zemi si zjistěte od místních úřadů nebo prodejce.



**morphy richards®**

RN360001 MEE REV2 10/15